Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.

Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

FRIGGITRICE ELETTRICA

ELECTRIC FRYER
ELEKTRISCHE FRITEUSE
FRITEUSE ÉLECTRIQUE
FREIDORA ELÉCTRICA
مقلاة كهربائية

0N1FR1ED - 0T1FR1ED
0N1FR5ED - 0T1FR5ED
1N1FR2ED - 1T1FR2ED
1N1FR6ED - 1T1FR6ED

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE



USER MANUAL
BEDIENSHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USO
دليل المستخدم

الملخص

السلامة ٣

علامة الخطر..... ٣

عرض علامات التحذير..... ٣

أجهزة السلامة..... ٤

علامات السلامة والمعلومات ٤

المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل..... ٥

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع..... ٦

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء..... ٦

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الاستخدام ٨

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الصيانة ٩

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز..... ١١

معدات الحماية الشخصية ١٢

إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي..... **١٢**

معلومات عامة ١٣

تعليمات وتحذيرات للقارئ..... ١٣

هدف الدليل..... ١٣

تحديد الشركة المصنعة والجهاز..... ١٣

إجراءات طلب الخدمة..... **١٤**

المعلومات الفنية..... ١٤

الوصف العام للجهاز..... ١٤

ملحقات اختيارية..... **١٥**

تعليمات السلامة والتحذيرات ١٥

الاستخدام والتشغيل..... ١٦

تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل ١٦

وصف أدوات التحكم..... ١٧

ضبط الوقت الحالي..... ١٨

ضبط درجة حرارة الطهي..... ١٨

ضبط وقت الطهي..... ١٩

تشغيل/إيقاف وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة (الذوبان). ١٩

تشغيل الجهاز وإيقافه..... ١٩
بدء وإيقاف عملية الطهي..... ٢٠
فلترة الزيت..... ٢١
إعادة ضبط الجهاز..... ٢١
فترات توقف الجهاز الطويلة..... ٢٢

الصيانة..... ٢٢

تعليمات وتحذيرات للصيانة..... ٢٢
تنظيف الجهاز..... ٢٣
تنظيف الحوض، وحوامل السلال، والملحقات..... ٢٤

العطل..... ٢٥

استكشاف الأخطاء وإصلاحها..... ٢٥
جدول الإنذارات..... ٢٥

السلامة

علامة الخطر

تم استخدام عدد من الرموز لتسليط الضوء على الأقسام الرئيسية من النص أو المواصفات الهامة. ويتم شرح معناها أدناه.

علامة الخطر	المعنى
	يحذر من خطر الإصابة المحتملة. إلتزم بجميع التحذيرات المشار إليها بهذا الرمز لتجنب خطر الإصابة المحتملة أو الوفاة.

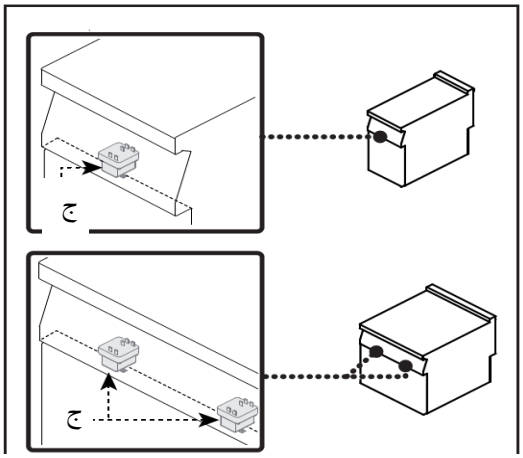
عرض علامات التحذير

تصنف علامات التحذير بناء على مستوى الخطر؛ يؤدي عدم الالتزام بها إلى المخاطر الموضحة أدناه من حيث الشدة واحتمالية الحدوث.

مستوى الخطر	مستوى الشدة	الاحتمالية
 الخطر	الوفاة/إصابة خطيرة (مستديمة)	عالية جدًا
 تحذير	إصابة شديدة (مستديمة)	عالية
 انتباه	إصابة طفيفة (مستديمة)	عالية
 هام	الأضرار التي تلحق بالأجهزة	متوسطة
 ملاحظة	يشير إلى معلومات هامة بشكل خاص لا يجب تجاهلها	

أجهزة السلامة

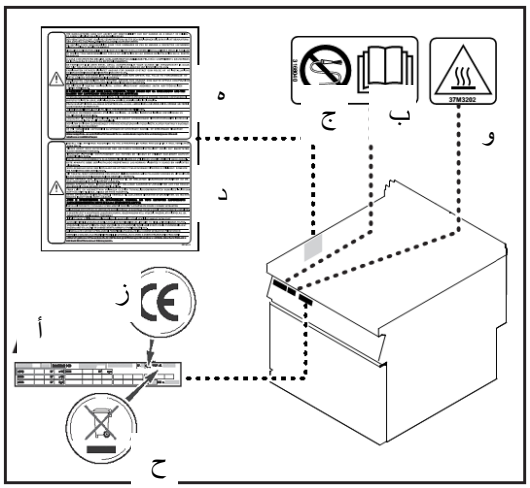
على الرغم من أن الجهاز مزود بكافة أجهزة السلامة الخاصة به، فقد يلزم تزويده بأجهزة سلامة إضافية أثناء إجراءات التركيب والتوصيل وفقًا للقوانين السارية.
يوضح الشكل مواضع الأجهزة.



أ) منظم الحرارة للسلامة: يقطع إمداد الكهرباء في حالة الارتفاع المفرط لدرجة الحرارة.

علامات السلامة والمعلومات

يوضح الرسم التوضيحي مواضع العلامات المرفقة.



أ) لوحة البيانات التي تحتوي على بيانات الشركة المصنعة والجهاز.

ب) تحذير: اقرأ الدليل بعناية قبل إجراء أي عملية.

ج) تحذير: عند غسيل الجهاز، لا توجه نفاثات الماء المضغوط و/أو البخار نحو الأجزاء الداخلية.

د) تحذير: يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "يتم التركيب وفقاً للوائح ذات الصلة ويُستخدم في أماكن جيدة التهوية فقط".

هـ) تحذير: يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "لا نتحمل أي مسؤولية في حالة عدم الالتزام بتعليمات التركيب والتشغيل التجريبي".

و) تحذير: احذر من الأسطح الساخنة.

ز) علامة CE: تشير إلى أن المعدة متوافقة مع جميع القوانين ذات الصلة المطابقة على المنتج.

ح) رمز WEEE: يشير إلى أن الجهاز يخضع للوائح الخاصة بالتخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل

أثناء نقل الجهاز، انتبه للمخاطر التالية وقدم التدابير المضادة المشار إليها أدناه:

► مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	• عند تحريك الجهاز	• استخدام معدة رفع مناسبة. • الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

► مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حال انقلاب الجهاز أو سقوطه	• عند تحريك الجهاز	• استخدام معدة رفع مناسبة. • مراعاة مركز الثقل. • تجنب التصادمات	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع

أثناء تجميع الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:
► **مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	• عند تحريك الجهاز	• استخدام معدة رفع مناسبة لوضع الجهاز على طاولة العمل، على القاعدة. • عدم ضبط الوضع إلا إذا توفر عدد مناسب من الأشخاص، وإلا يجب الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • الالتزام بالقوانين المعمول بها بشأن منع الحوادث في موقع التركيب. • ارتداء معدات الحماية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء

أثناء إجراءات تركيب الجهاز وتشغيله التجريبي وضبطه واستبدال أجزائه، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:
► **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حال انقلاب الجهاز او سقوط الجهاز	عند رفع الجهاز.	• مراعاة مركز الثقل. • تجنب التصادمات	لا يوجد.
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند مناولة الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية.	• توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقًا للوائح السلامة.	لا يوجد.
خطر سحق أجزاء من الجسم في حالة سقوط الجهاز	في حالة وجود أرضيات غير مستوية أو مائلة	• الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقًا لقسم "تركيب الجهاز" في الصفحة رقم ١٠ من دليل التركيب •	لا يوجد.

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية

► مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة. • الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • فصل مصدر الطاقة قبل إزالة أجهزة الحماية. • منع تشغيل الجهاز بالخطأ. • التأكد من عدم وجود جهد كهربائي. • قبل التشغيل الأول للجهاز، تحقق من عدم تلف جميع التوصيلات الكهربائية. • استخدام كابل إمداد طاقة بالمواصفات المحددة في قسم "التوصيل الكهربائي" في دليل التركيب. • قبل التشغيل الأولي للجهاز، تحقق من إحكام تثبيت التوصيلات الكهربائية وأمانها.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة • على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة	• قبل التشغيل الأولي، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام التكافؤ الجهدي.	• نظام التكافؤ الجهدي.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

أثناء استخدام الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► مصدر الخطر: الحرارة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تم وضع معدات قابلة للاشتعال في منطقة العادم.	في حالة انسداد المدخنة	• تدريب العاملين	لا يوجد.
ملامسة أسطح العمل الساخنة	الاحتكاك العرضي	• تدريب العاملين ووجود لوحة تحذيرية مثبتة على الجهاز وفي دليل المستخدم.	لا يوجد.
الاحتراق الناتج عن السوائل الساخنة	العبث بصينية التنقيط أو درج جمع الدهون	• تدريب العاملين	معدات الحماية الشخصية كما تتطلب القوانين القابلة للتطبيق في بلد الاستخدام.

► مصدر الخطر: المخاطر الناتجة عن المواد أو العناصر المُستخدَمة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تلوث الأطعمة	عدم كفاية أعمال التنظيف والصيانة.	• تدريب العاملين. • الصيانة. • استخدام المنظفات المناسبة.	لا يوجد.
انبعاث معادن أو مواد أخرى في الأطعمة	لوح الطهي المطلي بالكروم	• تدريب العاملين • الصيانة • استخدام المنظفات المناسبة.	لا يوجد.

► مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف الرطوبة وتساقط القطرات على الأجزاء الكهربائية.	• تدريب العاملين والخدمات	لا يوجد.
تسرب المياه في الغطاء	الغسيل بنفث ماء غير مناسب، وحدث تسريب	• تدريب العاملين والخدمات	

المخاطر وتدابير السلامة أثناء الخدمة

أثناء إجراء عمليات **الصيانة**، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند التعامل مع الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية.	• توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقاً لوائح السلامة.	لا يوجد.

► **مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف الرطوبة وتساقط القطرات على الأجزاء الكهربائية.	• الصيانة الدورية لمخطط أسلاك الأجهزة، التي يجب تنفيذها فقط بواسطة فنيين خبراء من خدمة عملاء معتمدة.	لا يوجد.

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية.

► **مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة. • الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • فصل التيار الكهربائي قبل إزالة وسائل الحماية.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.

الخطر	أين أو في أي الحالات يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
• خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة	• تحت ألواح الحماية • تحت لوحة التحكم • تحت الحماية	• امنع الجهاز من أن يحصل على الطاقة بشكل أكبر. • تأكد من عدم وجود جهد كهربائي • قبل تشغيل الجهاز، تأكد من أن جميع التوصيلات الكهربائية لم تتضرر • استخدم كابل مزود طاقة بالمواصفات المذكورة في قسم "الاتصال الكهربائي" في دليل التركيب. • قبل بدء تشغيل الجهاز، تأكد من أن الوصلات الكهربائية ثابتة بشكل آمن	• لوحات الحماية موصل مفتاح النظام
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة	• على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة • على الجهاز وعلى الموصلات المعدنية المجاورة - السور	• قبل التشغيل، تأكد من أن الطبق ووصلاته المعدنية متصلة بنظام للربط المتساوي الجهد	نظام الربط المتساوي

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الأجهزة

عند **إيقاف** تشغيل الجهاز، انتبه للمخاطر التالية واعتبر الإجراءات المضادة المشار إليها أدناه:

▶ **مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية**

الخطر	أين أو في أي الحالات يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
• خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة	• على كابل الطاقة • تحت ألواح الحماية • تحت لوحة التحكم تحت الحماية	• يمكن تنفيذ تشغيل النظام الكهربائي بواسطة موظفين معتمدين ومؤهلين فقط، وفقا للقوانين ذات الصلة. • إجراء تخصصي • أغلق مزود الطاقة قبل إزالة الأغطية • قم بتأمله لمنع التحول بين الالتهاب والأسنان • تأكد من عدم وجود فولت	• ألواح الحماية موصل مفتاح عزل النظام

▶ **مصدر الخطر: التعامل مع الأحمال الثقيلة**

الخطر	أين أو في أي الحالات يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
• خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	• عندما يتحرك الجهاز	• استخدم أداة رفع مناسبة • مراعاة الحدود القصوى المسموح بها للرفع والنقل • ارتد معدات الحماية الشخصية	• قفازات واقية • أحذية واقية خوذة سلامة (مثل الأحمال المعلقة المحتملة، العمليات العلوية...)

▶ **مصدر الخطر: المخاطر الناتجة عن المواد أو المواد**

الخطر	أين أو في أي الحالات يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
دخول الغازات غير المحترق بسبب إيقاف تشغيل الجهاز بشكل خاطئ	أثناء إزالة التوصيل من الأجهزة	يجب أن تجرى عمليات إيقاف الخدمة بواسطة أفراد مؤهلين	لا شيء

معدات الحماية الشخصية

▶ **النقل والتركيب**

عند نقل وتركيب الجهاز، ارتد معدات الحماية الشخصية التالية:

النشاط	الأدوات المستخدمة	معدات الحماية
• النقل داخل الشركة • وضع الجهاز	جهاز رفع مناسب	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (مثل الأحمال المعلقة، العمليات العلوية...)

▶ **التركيب، التكليف، الاستخدام والإخراجها من الخدمة**

أثناء تركيب الأجهزة، وتشغيلها، واستخدامها، وأوقات التوقف عن العمل، ارتد معدات الحماية الشخصية التالية:

النشاط	معدات الحماية
• تركيب وإزالة الاتصال الكهربائي • تركيب وإزالة وصلة المياه • تشغيل الجهاز • استخدام الجهاز • إيقاف الجهاز	تشغيل الملابس ومعدات الحماية بناء على النشاط المطلوب وفقا للوائح الدولة الخاصة.

تعليمات وتحذيرات للسلامة على الأثر البيئي

كل منظمة مسؤولة عن تطبيق الإجراءات لتحديد ومراقبة تأثيرات عملياتها (المنتجات، الخدمات، إلخ) على البيئة.

يجب أن تأخذ الإجراءات الخاصة بتحديد التأثيرات البيئية الكبيرة في الاعتبار العوامل المذكورة أدناه.

— الانبعاثات الجوية

— تصريف المخلفات السائلة

— إدارة النفايات

— تلوث التربة

— استخدام المواد الخام والموارد الطبيعية

— المشكلات المحلية المتعلقة بالتأثير البيئي

لهذا الغرض، يقدم المصنع بعض المعلومات التي يجب على جميع المخولين للتعامل مع المحلول في الاعتبار خلال فترة عمرها المتوقعة، لمنع التأثير البيئي.

— يجب التخلص من جميع مواد التغليف وفقا للقوانين ذات الصلة في بلد الاستخدام.

— أثناء الاستخدام والصيانة، لا تخلص من البولونتات (الزيوت، الدهون، إلخ) في البيئة؛ تنفيذ التخلص المنفصل حسب التركيب المناسب للمواد المختلفة ووفقا للقوانين ذات الصلة.

— عند إيقاف تشغيل الجهاز، قم بفرز جميع المكونات حسب الخصائص والتخلص منها بشكل منفصل.

— **هام: لا تتخلص من المواد الملوثة في البيئة. يتخلص منه وفقا لأي قانون معمول به.**

معلومات عامه

تعليمات وتحذيرات للقارئ

للعثور على المواضيع المحددة التي تهمك بسرعة، راجع الفهرس في بداية الدليل .

يحتوي هذا الدليل على جميع المعلومات المطلوبة لأنواع المستلمين المختلفة، أي نحن الذين يمتلكون الجهاز.

هدف الدليل

وقد أنتج المصنع هذا الدليل، الذي يشكل جزءا لا يتجزأ من الجهاز، لتوفير المعلومات اللازمة لمن هو مخول للتفاعل معه خلال فترة عمله.

قراءة هذه المعلومات ستتجنب المخاطر الصحية والسلامة على الأشخاص والخسائر المالية.

بالإضافة إلى تبني ممارسات جيدة للاستخدام، يجب على قراء الدليل المقصودين قراءته بسرعة وتطبيق تعليماته على الفور.

احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن محدد بوضوح طوال فترة العمل للتطبيق، حتى يكون متاحا دائما عند الحاجة للاستشارة.

يتم توفير هذه المعلومات من قبل الصانع باللغة الأصلية (الإيطالية) وتترجم إلى لغات أخرى لتلبية المتطلبات القانونية و/أو التجارية.

يحتفظ المصنع بحق إجراء التغييرات دون أي التزام بتقديم أي إشعار مسبق.

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

لوحة الاسم المعروضة هنا مركبة مباشرة على الجهاز. يحتوي على المراجع وجميع المعلومات الشخصية المتعلقة بسلامة التشغيل.

أ) نموذج الجهاز

ب) نوع التخصيص

ت) تحديد الشركة المصنعة

ث) فئة العزل

ج) سنة البناء

ح) الرقم التسلسلي

خ) تصنيف الحماية

د) بلد الوجهة

ل) الجهد (فولت)

م) الامتصاص (أمبير)

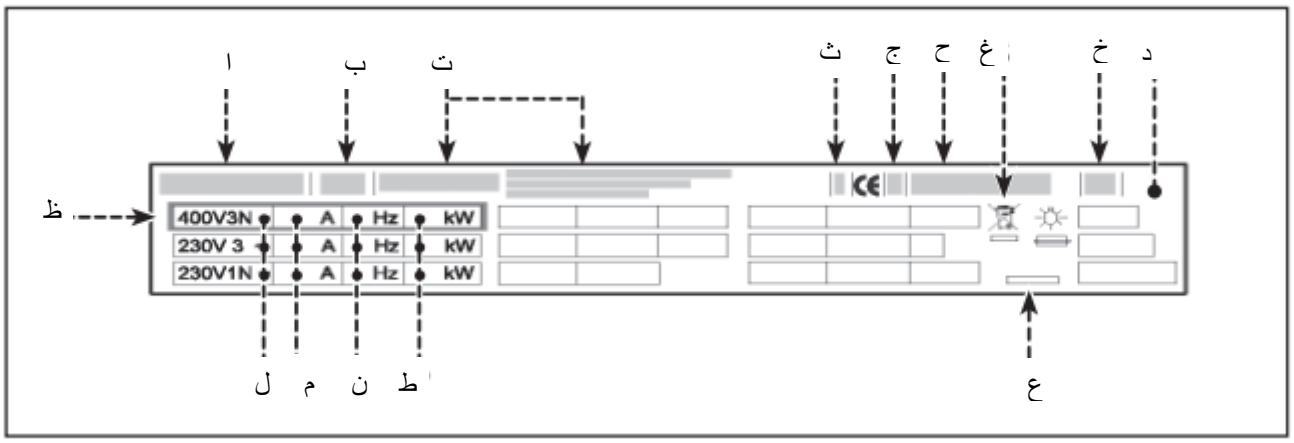
ن) التردد (هرتز)

ط) القدرة المصنفة (كيلوواط)

ظ) مؤشر جهد الاختبار

ع) تاريخ البناء

غ) رمز النفايات الناتجة عن المعدات الكهربائية والإلكترونية



إجراءات طلب الخدمة

لجميع المتطلبات، يرجى الاتصال بالوكلاء أو المقر الرئيسي لشركة انـجـلـو بـو والذي يمكن العثور عليه في قسم الاتصالات على الموقع الإلكتروني http://www.angelopo.com.

عند طلب الخدمة، يُرجى توضيح البيانات المدونة على لوحة المواصفات، وتقديم وصف دقيق للعطل.

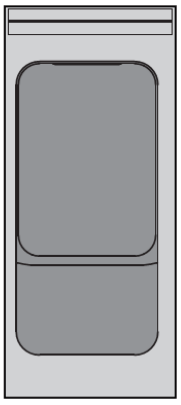
المعلومات الفنية

الوصف العام للجهاز

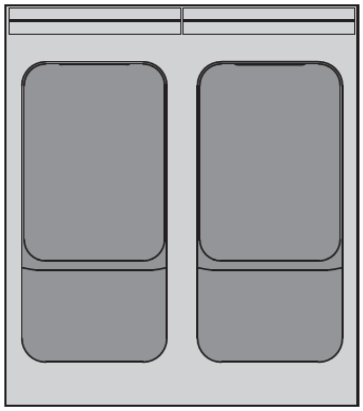
تم تصميم هذا الفرن، المشار إليه فيما يلي بـ "الجهاز"، وتصنيعه لإعداد وتجهيز الأطعمة وطهيها ضمن قطاع الأغذية والمشروبات الاحترافي (على سبيل المثال: مطابخ المطاعم، والمقاصف، والمستشفيات، والأنشطة التجارية مثل المخابز، ومحلات الجزارة، وغيرها...)؛

ولا يجوز استخدامه للانتاج الضخم للأغذية، ويجب أن يتم تشغيله بواسطة كوادر مؤهلة ومدربة.
يتوفر الجهاز بعدة إصدارات لتلبية متطلبات المستخدمين المختلفة (انظر الصورة).

١*١FR١ED ٠ (٢١ لترًا)
١*١FR٥ED ٠ (١٥ لترًا)

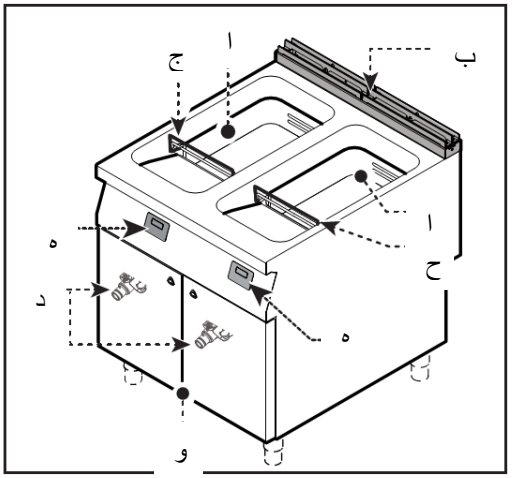


١*١FR٢ED ١ (٢١ لتر + ٢١ لتر)
١*١FR٦ED١(١٥ لتر + ١٥ لتر)



الرئيسي الأجزاء

أ) القلي جيدا : من الفولاذ المقاوم للصدأ.
ب) فتحة عادم الدخان: تفرغ الحرارة التي تولدها عناصر التسخين.
ج) حامل تعليق السلة: لتثبيت السلة
أثناء تصفية الطعام.
د) صنبور التصريف: لتصريف الزيت من الحوض
هـ) لوحة التحكم: للتحكم في وظائف تشغيل الجهاز.
و) فتحة الوصول: للوصول إلى داخل الجهاز



ملحقات اختيارية

يمكن تركيب الملحقات التالية على الجهاز عند الطلب (انظر "الكاتالوج العام").

تعليمات وتحذيرات السلامة

- خلال التصميم والبناء، أولى المصنع اهتماما خاصا للعوامل التي قد تسبب مخاطر على صحة وسلامة الأشخاص الذين يتفاعلون مع الجهاز.

فقط الأشخاص المؤهلون مخول بالعمل على الجهاز.

يجب ألا يستخدم الجهاز للأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة، أو الذين يعانون من نقص الخبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا تحت إشراف أو تدريب.

— بالإضافة إلى الامتثال للمتطلبات القانونية النسبية، اعتمد المصنع جميع "قواعد ممارسات البناء الجيدة". يتم توفير هذه المعلومات لتشجيع المستخدمين على توخي الحذر الخاص لمنع جميع المخاطر.

على أي حال، العناية والانتباه متوقعتان. تعتمد السلامة أيضا على جميع المشغلين الذين يتفاعلون مع الجهاز.

— اقرأ بعناية التعليمات الواردة في الدليل المرفق وتلك التي تطبق مباشرة على الجهاز، مع إيلاء اهتمام خاص لإجراءات السلامة.

خطر: **لا تعدل الجهاز بأي شكل من الأشكال.**

— لا تعبث أبدا بأجهزة السلامة المثبتة، أو التهرب منها، أو التخلص منها أو تجاوز الأجهزة. عدم الامتثال لهذه القاعدة قد يسبب مخاطر جدية على سلامة وصحة الأشخاص. أي تغيير و/أو تلاعب بالجهاز أو الأجهزة الأمنية سيبطل علامة CE ويؤدي إلى فقدان الضمان الذي تقدمه الشركة المصنعة.

— حتى بعد قراءة جميع الوثائق المناسبة، قد يكون من الضروري عند الاستخدام الأول إجراء بعض العمليات التجريبية للتعرف على التحكمات، خاصة تلك المستخدمة لتشغيل وإيقاف الجهاز.

— استخدم الجهاز فقط للاستخدامات التي ينوي الشركة المصنعة. الاستخدام غير السليم للمعدات قد يؤدي إلى مخاطر على سلامة وصحة الأشخاص، وأضرار للبضائع المجاورة، وخسائر مالية.

— يجب أن يتم تنفيذ جميع أعمال الصيانة التي تتطلب خبرة فنية دقيقة أو مهارات خاصة أو شهادات لأسباب قانونية، بواسطة موظفين مدربين و/أو مؤهلين بشكل مناسب، وفي أي حالة لديهم خبرة معترف بها مكتسبة في مجال التدخل المحدد.

الاستخدام والتشغيل

تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل

ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٨.

تنبية: بالإضافة إلى كونها معتمدة وتوثيقها بشكل مناسب، وإذا لزم الأمر، يتم توجيهها وتدريبها، يجب على المستخدمين محاكاة عدة عمليات لتحديد الضوابط والوظائف الرئيسية.

تحذير: استخدم فقط كما ينوي المصنع ولا تعبث بأي جهاز للحصول على مستويات أداء خارج المواصفات المصنفة.

تنبية: قبل الاستخدام، تأكد من أن أجهزة السلامة مثبتة بشكل صحيح وتعمل بشكل جيد.

ملاحظة: بالإضافة إلى العناية بهذه المتطلبات، يجب على المستخدمين أيضا تنفيذ جميع لوائح السلامة وقراءة وصف الضوابط وإجراءات بدء التشغيل بعناية.

تحذير: قد يكون الأرضية القريبة من المدخل زلقة.

تحذير: لا تعيق المدخنة لمنع ارتفاع درجة حرارة مكونات ومنتجات التركيب بشكل مفرط فوق الحدود المسموح بها.

تحذير: قم بإزالة صينية التنقيط وتفريغها تدريجياً لمنع الحروق الناتجة عن ارتفاع درجة حرارة الدهون.

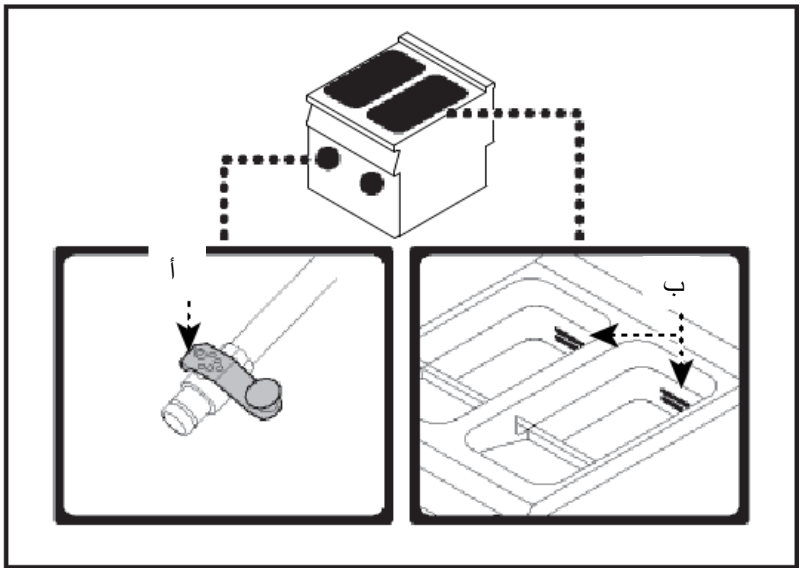
لضمان الاستخدام الصحيح للجهاز، يجب اعتماد قواعد الفول-لو.

— استخدم فقط الملحقات التي أوصى بها الشركة المصنعة.

— استخدم السلال حسب الحاجة.

— قبل ملء الحوض، تحقق من إغلاق صنبور التصريف **(ا)**.

— تأكد من أن مستوى الزيت لا ينخفض أبدا عن الحد الأدنى المحدد **(ب)**.



— استخدم زيوت بذرة واحدة أو خلطات زيوت موصى بها خصيصا للقلي

— قم بإذابة الدهون الصلبة في وعاء منفصل لمنع تلف الجهاز.

— لا تستخدم الجهاز حتى يصل الزيت إلى درجة حرارة العمل.

—

— اخفض السلة واغمس السلة ببطء لمنع تكوين رغوة.

— قم بتصفية زيت القلي بشكل متكرر لإزالة أي بقايا للقلي.

تحذير: خزن زيت القلي في مكان مظلم وبارد وقم بتصفيته كثيرا لإبطاء تحوره التدريجي. استخدام الزيت المتدهور للقلي يشكل خطرا صحيا.

تحذير: لا تستخد ا ِ هاز الذي لا يحتوي على زيت في الحوض ، فقد يتسبب ذلك في تلف هيكله.

— استخدم قاعدة حامل السلة لتصريف الأطعمة المقلية.

— عند عدم استخدام الجهاز لفترة قصيرة، خفّض درجة حرارة الزيت إلى أدنى مستوى أو أوقف تشغيل الجهاز لمنع الاستهلاك غير الضروري للغاز وتلف الزيت.

— تغيير الزيت عندما يدخن بين ١٦٠ و١٨٠ درجة مئوية أو عندما يصبح لونه داكنا.

— استخدم جهاز الاستقطاب بانتظام لقياس نسبة المركبات المستقطبة (الحد الأقصى للقيمة المسموح بها ٢٥ جرام/١٠٠ غرام وفقا للنشرة رقم ١ بتاريخ ١١ يناير ١٩٩١ الصادرة عن وزارة الصحة).

وصف أدوات التحكم

الجهاز مزود بعناصر التحكم اللازمة لتشغيل وظائفه الرئيسية:

أ) الشاشة الرقمية: تعرض معلمات التشغيل ورموز الإنذار.

ب) مفتاح التشغيل/الإيقاف: يُستخدم لتشغيل مصدر الطاقة الخاص بالجهاز وإيقافه.

إضاءة المؤشر الأخضر: الجهاز متوقف عن التشغيل.

انطفاء المؤشر الأخضر: الجهاز قيد التشغيل.

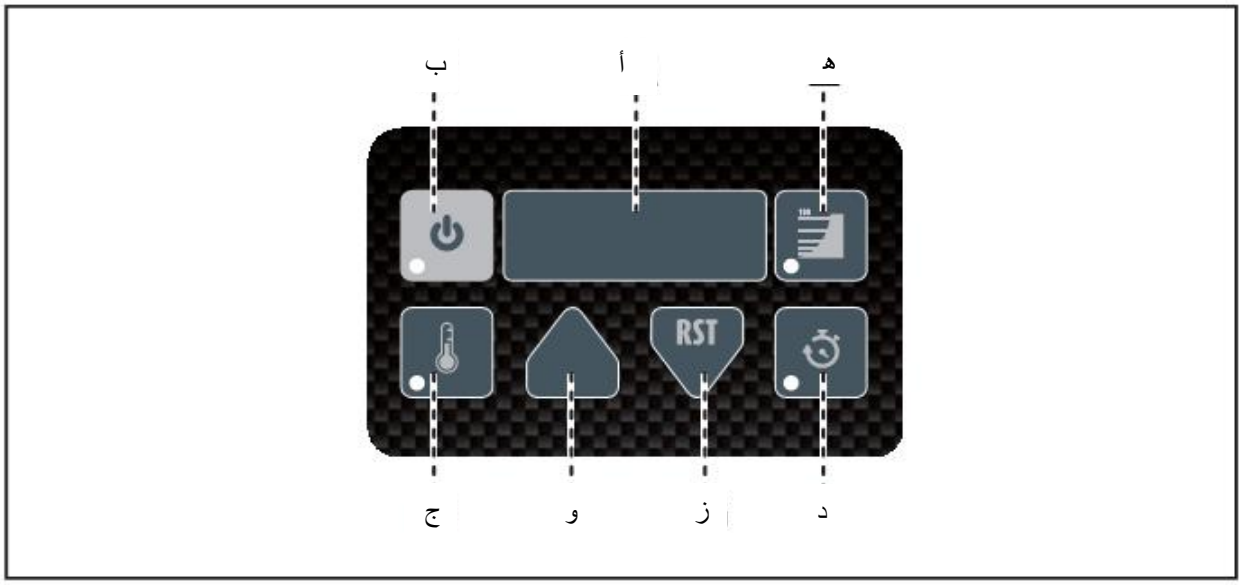
ج) مفتاح ضبط درجة الحرارة: يُستخدم لضبط درجة حرارة الطهي وبدء و/أو إيقاف التحكم الحراري.

د) مفتاح ضبط الوقت: يُستخدم لضبط مدة الطهي (للاطلاع على كيفية استخدام هذه الوظيفة، راجع الصفحة ١٩).

هـ) مفتاح التسخين المسبق: يُستخدم لتفعيل أو تعطيل الوظيفة التي تحافظ على درجة الحرارة عند ١٠٠°م (وظيفة الإذابة).

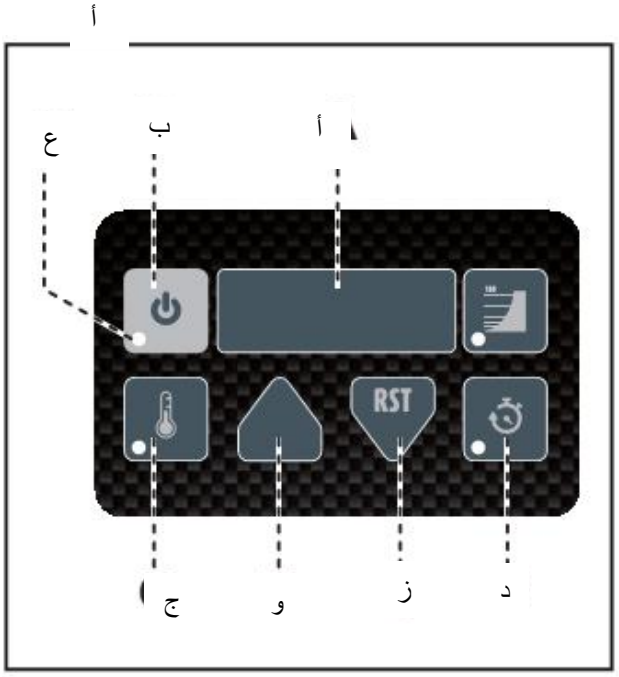
و) مفتاح زيادة القيمة: يُستخدم لزيادة قيمة المعلمة المحددة.

ز) مفتاح إنقاص القيمة: يُستخدم لخفض قيمة المعلمة المحددة. وفي حالة ظهور إنذارات، يُستخدم لإعادة ضبط الإنذار الحالي.



أ

ضبط الوقت الحالي



ضبط الوقت الحالي

اتبع الخطوات التالية:

١) اضغط على المفتاح (ب) لإيقاف دورة الطهي وتعطيل الجهاز. يضيء مؤشر التشغيل (ع).

٢) اضغط على المفتاح (د). تبدأ قيمة الساعات على الشاشة (أ) في الوميض.

٣) اضغط على المفتاح (و) أو (ز) لزيادة أو إنقاص القيمة حتى الوصول إلى الوقت المطلوب.

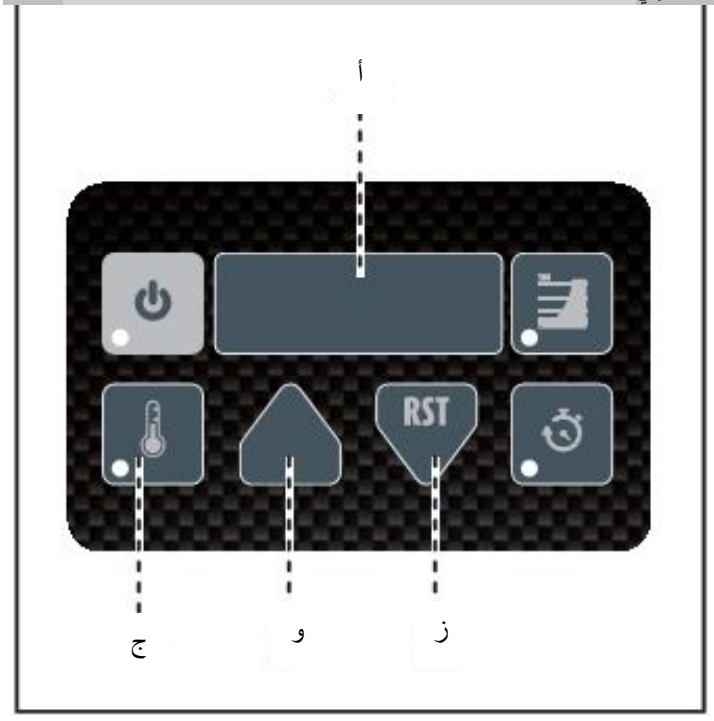
٤) اضغط على المفتاح (د) لحفظ القيمة الجديدة المعروضة. تبدأ قيمة الدقائق على الشاشة (أ) في الوميض.

٥) اضغط على المفتاح (و-ز) لزيادة أو إنقاص القيمة حتى الوصول إلى القيمة المطلوبة.

٦) اضغط على المفتاح (د) لحفظ القيمة الجديدة المعروضة.

بعد بضع ثوانٍ، ينتقل الجهاز إلى وضع الاستعداد.

ضبط درجة حرارة الطهي



يُستخدم هذا الإجراء لضبط درجة الحرارة المحددة التي عند الوصول إليها يصدر جرس تنبيه.

اتبع الخطوات التالية:

١) اضغط على المفتاح (ج) لبدء مرحلة تسخين الزيت، وتعرض الشاشة (أ) درجة حرارة الطهي.

٢) اضغط على المفتاحين (و-ز) لزيادة أو إنقاص القيمة المعروضة ضمن النطاق ٣٠ إلى ١٩٠°م.

٣) انتظر حوالي ٤ ثوانٍ حتى يتم حفظ القيمة الجديدة المضبوطة.

٤) اضغط على المفتاحين (و) و**(ز)** في الوقت نفسه لعرض درجة حرارة الزيت داخل حوض الطهي على الشاشة (أ).

ملاحظة: أثناء دورة الطهي، تومض القيمة المعروضة على الشاشة (أ) إذا كانت درجة حرارة الزيت داخل الحوض أقل من الدرجة المضبوطة، بينما تبقى ثابتة إذا كانت درجة حرارة الزيت مساوية للدرجة المضبوطة أو أعلى منها.

الاستخدام والتشغيل

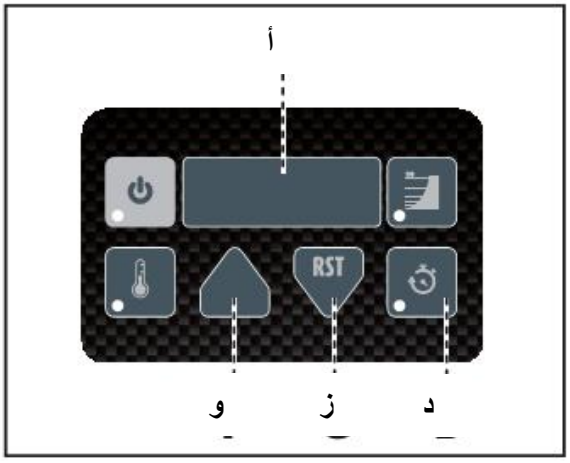
ضبط وقت الطهي

الطهي اليدوي

اتبع الخطوات التالية:

١) اضغط على الزر (د). ستظهر القيمة الأخيرة المُحددة على الشاشة (أ).
٢) اضغط على الأزرار (و-ز) لزيادة أو إنقاص القيمة المعروضة. يزيد أو ينقص وقت الطهي بمقدار ٣٠ ثانية في كل مرة يتم فيها الضغط على أحد الأزرار (و-ز).
٣) اضغط على الزر (د) مرة أخرى لبدء دورة الطهي.

إذا تم الضغط على الزر (د) بعد بدء دورة الطهي، ستظهر على الشاشة مدة الطهي المُحددة وهي ٤ ثوانٍ.

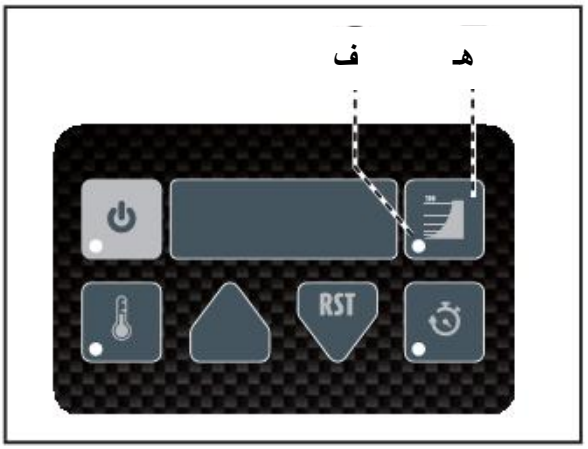


تفعيل/تعطيل وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة (الذوبان)

اتبع الخطوات التالية:

١) اضغط على الزر (هـ) لتفعيل وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة (الذوبان). سيضيء مؤشر الضوء (ف).
٢) اضغط على الزر (هـ) لإيقاف وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة (الذوبان). سينطفئ مؤشر الضوء (ف).

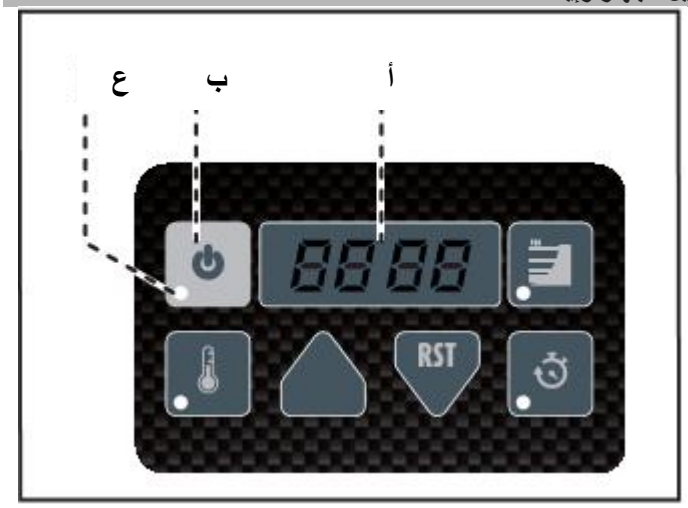
ملاحظة: يتم تفعيل وظيفة قياس درجة حرارة الصهر تلقائيًا عند بدء عملية التسخين إذا كانت درجة الحرارة الفعلية أقل بكثير من ٩٠ درجة مئوية.



تشغيل الجهاز وإيقافه

تشغيل الجهاز

١) قم بتشغيل المفتاح الرئيسي للجهاز لتوصيله بالتيار الكهربائي الرئيسي. سيضيء مؤشر التيار الرئيسي (ع).
٢) اضغط على الزر (ب) لوضع الجهاز في وضع الاستعداد. سينطفئ مؤشر الطاقة (ع) وستظهر الشاشة الموضحة على الشاشة (أ).
٣) اضغط على الزر (ب) لتشغيل الجهاز وبدء دورة الطهي. ستظهر درجة حرارة الطهي المضبوطة (باللون الأحمر) على الشاشة (أ).



إيقاف تشغيل الجهاز

١) اضغط مع الاستمرار على الزر (ب) لمدة ٦ ثوانٍ تقريبًا لإيقاف دورة الطهي وإيقاف تشغيل الجهاز. سيضيء مؤشر الطاقة (ع).

٢) افصل التيار الكهربائي الرئيسي باستخدام المفتاح الرئيسي للجهاز.

بدء دورة الطهي وإيقافها

لبدء تشغيل الجهاز وإيقافه، اتبع الخطوات التالية.

بدء دورة الطهي

١) شغّل الجهاز (انظر الصفحة ١٩).

٢) اضغط على المفتاح (ب) ثم المفتاح (هـ) لتفعيل عملية "ذوبان" الزيت. عند الوصول إلى درجة حرارة التسخين المسبق، يصدر جهاز التنبيه صوتًا.

٣) اضغط على الزر (هـ) لإيقاف وظيفة "الذوبان". ستبقى درجة الحرارة ثابتة عند ٩٠ درجة مئوية حتى بدء الطهي.

٤) اضغط على الزر (ج) لتفعيل وضع إدخال درجة الحرارة.

٥) اضغط على الزرين (و-ز) لضبط درجة حرارة الطهي. تُحفظ البيانات المُدخلة على لوحة التحكم في الذاكرة حتى يتم فصل التيار الكهربائي.

٦) اضغط على الزر (هـ) لإيقاف وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة.

٧) اضغط على الزر (ب) لبدء دورة الطهي. ستومض مؤشرات الإضاءة (ب-ق) أثناء تسخين الزيت إلى درجة الحرارة المطلوبة، ثم ستظل مضاءة.

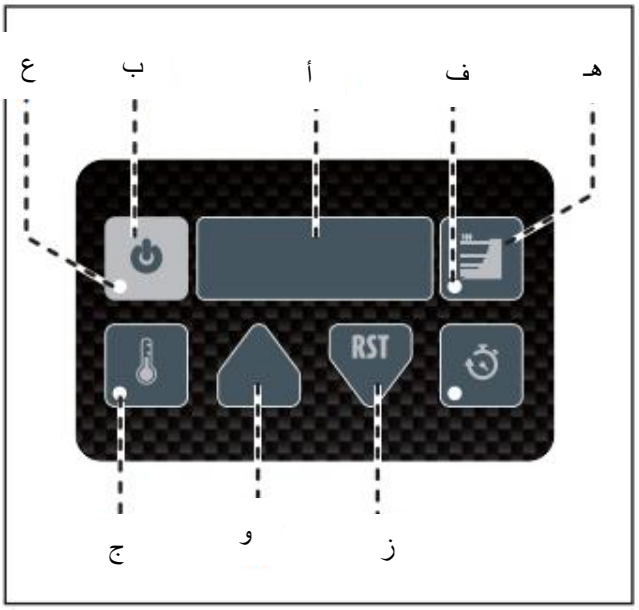
٨) لعرض درجة الحرارة المُدخلة أثناء الطهي، اضغط على الزر (ج).

إيقاف دورة الطهي

١) اضغط على الزر (ب) لإيقاف دورة الطهي.

هام: في حال انقطاع التيار الكهربائي لمدة تقل عن ٢٠-٤٠ ثانية، ستُعاد دورة الطهي تلقائيًا.

في حال استمرار انقطاع التيار الكهربائي لأكثر من ٤٠ ثانية، اضغط على الزر (ب) لإعادة تشغيل دورة الطهي.

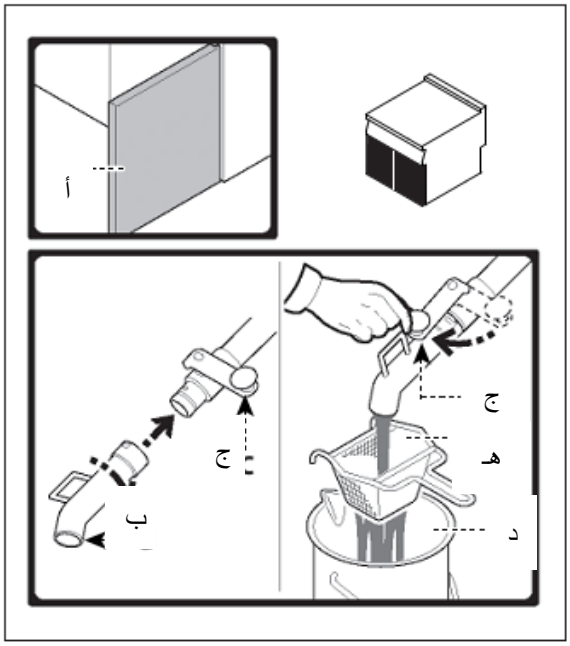


إيقاف دورة الطهي

الاستخدام والتشغيل

تصفية الزيت

لإجراء هذه العملية، اتبع الخطوات التالية.

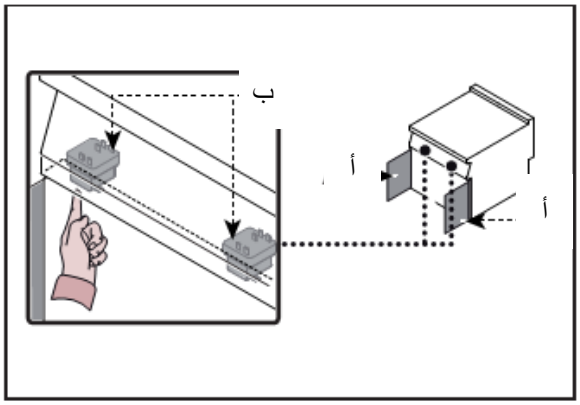


هام: قبل البدء، اترك الجهاز ليبرد لمدة ١٠ إلى ١٥ دقيقة، حتى تصل درجة حرارة الزيت إلى ما بين ٥٠ و١٢٠ درجة مئوية.

١) افتح الباب (أ).
٢) ركّب أنبوب التمديد (ب) في الصنبور (ج).
٣) ضع الحاوية (د) والمرشح (هـ) وكلاهما متاحان كخيارات إضافية، أسفل أنبوب التمديد (هـ).
٤) افتح الصنبور (ج) لتفريغ حوض الطهي.
٥) أغلق الصنبور (ج) فور الانتهاء من العملية.
٦) أغلق الباب (أ).

تنبيه: لا تتخلص من الزيت في البيئة؛ يُرجى التخلص منه وفقًا للقوانين واللوائح المعمول بها في بلد الاستخدام.

إعادة ضبط الجهاز



في حال فصل منظم الحرارة الآمن، يجب إعادة ضبط الجهاز إلى وضع التشغيل الأولي كما يلي:
١) اترك الزيت يبرد إلى ٣٠-٤٠ درجة مئوية.
٢) افتح الباب (أ).
٣) اضغط على الزر (ب) في منظم الحرارة الآمن لإعادة توصيل التيار الكهربائي.
٤) أغلق الباب (أ).

فترات توقف طويلة للأجهزة

في حالة تعطل منظم الحرارة الآمن، يجب إعادة ضبط الجهاز إلى ظروف التشغيل الأولية على النحو التالي.
١) افصل التيار الكهربائي الرئيسي باستخدام المفتاح الرئيسي للجهاز.
٢) نظف الجهاز والمناطق المحيطة به جيدًا.
٣) امسح الأسطح المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ بطبقة رقيقة من زيت الطعام.
٤) قم بجميع إجراءات الصيانة.
٥) اترك الجهاز مكشوفًا وحجرات الطهي مفتوحة.

الصيانة

تعليمات وتحذيرات للصيانة

ملاحظة: **يُرجى قراءة المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في الصفحة ٩ بعناية.**

حافظ على كفاءة الجهاز القصوى من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة الموصى بها من قِبل الشركة المصنعة؛ إذ تضمن الصيانة السليمة الحصول على أفضل أداء، وعمر تشغيلي أطول، مع الحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.

تحذير: قبل تنفيذ أي إجراء صيانة، قُم بتفعيل جميع أجهزة ومعدات السلامة المتاحة، وحدد ما إذا كان يلزم إبلاغ العاملين والموجودين في المحيط.
وعلى وجه الخصوص، قُم بفصل التغذية الكهربائية باستخدام القاطع الكهربائي، ومنع الوصول إلى كافة الأجهزة التي قد تعرّض صحة الأفراد وسلامتهم للخطر في حال تشغيلها.

كما يجب التأكد دائماً أثناء إجراء عمليات الصيانة من قدرة الفني القائم بالعمل على التحقق بنفسه من فصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

- **في نهاية كل فترة استخدام وعند الحاجة، قُم بتنظيف ما يلي:**
- اللوح (انظر الصفحة ٢٣)
- الملحقات. (انظر الصفحة ٢٤)
- الجهاز والبيئة المحيطة به (انظر الصفحة ٢٣)

كل ١٢٥٠ ساعة عمل، يُكلف فنيون مؤهلون ومعتمدون بتنفيذ العمليات التالية:

- تحقق من أن منظم الحرارة الآمن يعمل بشكل صحيح
- تأكد من أن النظام الكهربائي يعمل بشكل جيد

الصيانة

تنظيف الجهاز

ملاحظة: **أقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٩.**

— للحفاظ على النظافة وحماية الطعام المعالج من جميع أشكال التلوث، يجب تنظيف جميع العناصر التي تلامس بشكل مباشر أو غير مباشر مع المواد الغذائية والمناطق المحيطة بها بشكل جيد.

-لهذه العمليات، استخدم فقط المنظفات المعتمدة من الطعام، ولا تستخدم أبدا المنتجات القابلة للاشتعال أو المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة بصحة الناس. نظف فقط عند الضرورة المعقولة وفي نهاية كل جلسة استخدام.

— عند تنظيف وتعقيم الجهاز بالمغسلات، ارتد معدات الحماية الشخصية (قفازات، أقنعة، نظارات واقية، إلخ) كما هو مطلوب بموجب تشريعات الصحة والسلامة المعمول بها.

— في نهاية كل جلسة استخدام، تأكد من أن الجهاز مغلق وليس في وضع الاستعداد، وأن خطوط تزويد الطاقة غير متصلة.

— في حالة فترات توقف طويلة، بالإضافة إلى فصل جميع خطوط التزويد، من الضروري أيضا تنظيف جميع الأجزاء الداخلية والخارجية للجهاز والبيئة المحيطة بدقة، مع الالتزام بتعليمات المصنع والقوانين ذات الصلة.

— عند غسل الجهاز، لا توجه نفاثات المياه المضغوطة إلى الأجزاء الداخلية.

بما أن الجهاز يستخدم لإعداد الأطعمة للاستهلاك البشري، فيجب إيلاء عناية خاصة لكل ما يتعلق بالنظافة، ويجب الحفاظ على نظافة الجهاز والبيئة المحيطة به باستمرار.

تحذير: قبل بدء أي إجراء تنظيف، افصل مزود الطاقة باستخدام مفتاح الفصل ودع الجهاز يبرد.

الاحتياطات التالية مهمة أيضا.

تحذير: عند استخدام المنظفات، يجب ارتداء القفازات المطاطية والكمامات الواقية ونظارات السلامة وفقا للوائح السلامة ذات الصلة.

— نظف جميع أجزاء الجهاز بالماء الدافئ، والمصارف المعتمدة من الطعام، والمواد غير الكاشطة فقط.

— نظف جيدا جميع الأجزاء التي تلامس الأطعمة بشكل مباشر أو غير مباشر وجميع المناطق المحيطة.

— بعد الاستخدام، نظف الملحقات بمنتج مزيل شحم للطاولات من نوع. إذا أمكن، اغسله في غسالة الصحون.

تحذير: لا تستخدم أبدا المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة أو ضارة بصحة الناس (المذيبات، الوقود، إلخ).

— اشطف الأسطح بماء الشرب وجففها.

— يمكن استخدام نفاثات المياه المضغوطة فقط على الأجزاء الخارجية.

— كن حذرا خاصا لعدم إتلاف أسطح الفولاذ المقاوم للصدأ. على وجه الخصوص، تجنب استخدام المنتجات المآكلية ولا تستخدم مواد كاشطة أو أدوات حادة.

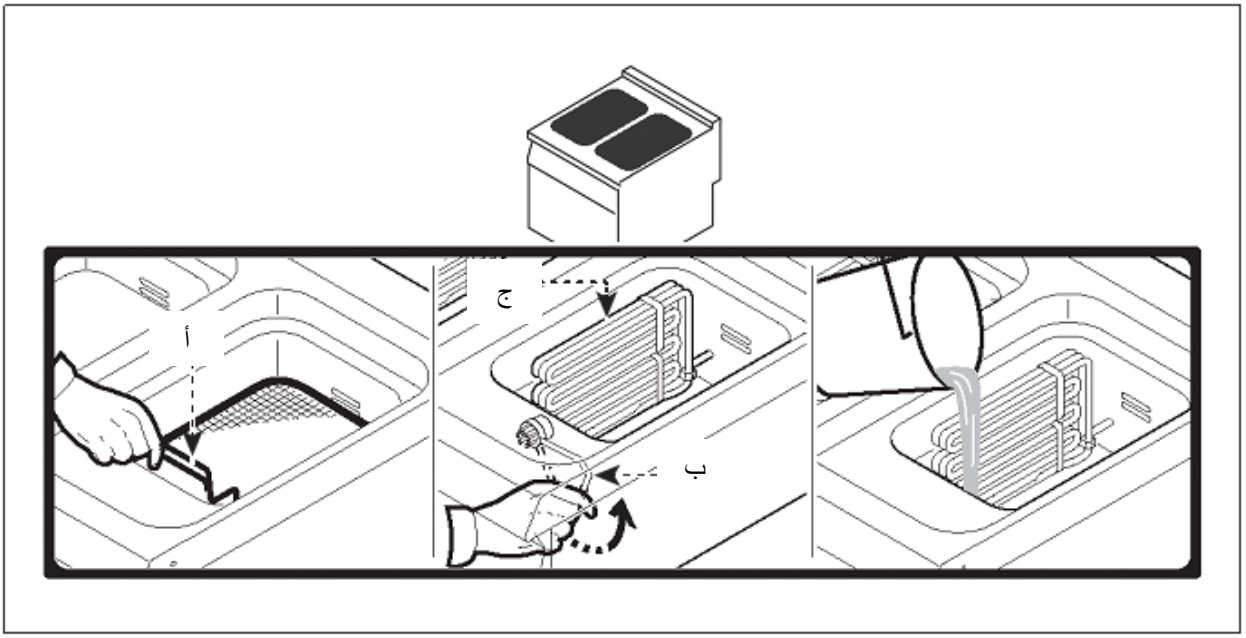
— أزل بقايا الطعام مباشرة قبل أن تتجمع.

— قم بإزالة ترسبات الترشيد الجيري التي قد تتكون على بعض أسطح الجهاز.

تنظيف الحوض، وحوامل تعليق السلة، والملحقات

لإجراء هذه العملية، اتبع الخطوات التالية:
١) أوقف تشغيل الجهاز واتركه ليبرد.
٢) قم بإيقاف تشغيل قاطع الدائرة لفصله عن التيار الكهربائي الرئيسي.
٣) فرّغ الزيت وصفّيه (انظر الصفحة ٢١).
٤) أزل السلال ونظّفها، بالإضافة إلى حامل تعليق السلال (أ).
٥) استخدم الرافعة (ب) لتحريك عناصر التسخين (ج) إلى الوضع الرأسي.
٦) اشطف حوض الزيت بماء الشرب ثم فرّغه.
٧) ضع منتجًا مخصصًا أو محلولًا من الماء والخل على حوض الزيت لإزالة بقايا المنظف.
٨) اشطف حوض الزيت، ثم فرّغه وجفّفه.
٩) بعد الاستخدام، نظّف الملحقات بمزيل دهون مناسب. نوصي بغسلها في غسالة الأطباق.

تنبيه: عند استخدام الماء للتنظيف الروتيني، تحقق من وجود آثار للماء في الحوض، وعلى الملحقات، وفي خط التصريف قبل إعادة التعبئة بالزيت.



العطل

استكشاف الأعطال وإصلاحها

لقد تم اختبار الجهاز قبل وضعه في الخدمة. حيث تهدف المعلومات الواردة أدناه إلى المساعدة في تحديد وإصلاح أي أعطال أو خلل قد يحدث أثناء الاستخدام.
يمكن للمستخدم حل بعض هذه المشاكل بنفسه، لكن بالنسبة للبعض الآخر يتطلب معرفة أو مهارة تقنية محددة، لذا يجب أن يتم تنفيذها فقط بواسطة موظفين مؤهلين لديهم خبرة مكتسبة في قطاع التشغيل المحدد

ملاحظة: لأي استفسار أو حاجة إلى المساعدة، يُرجى الاتصال بوكلاء شركة " أنجيلو بو " أو مقرها الرئيسي، ويمكن العثور عليهم في قسم جهات الاتصال على الموقع الإلكتروني: www.angelopo.com .

الأعطال	الأسباب	العلاجات
عناصر التسخين لا تعمل.	الاتصال الكهربائي غير صحيح.	تحقق من توصيلات الأسلاك الكهربائية.
	انقطع منظم حرارة الأمان.	أعد ضبط الجهاز (انظر الصفحة ٢١).
الجهاز لا يصل إلى درجة الحرارة المطلوبة		تحقق من حالة منظم الحرارة، وفعّل أي جهاز يسمح بتشغيل الإشعال.
	الموصل غير موصول بالكهرباء أو به عطل	تحقق من ملف التلامس أو استبدله.
لوحة التحكم لا تضيء	لوحة الدائرة الإلكترونية لا تتلقى الطاقة الكهربائية	تحقق من توصيلات أسلاك الطور أو بدّلها.

جدول الإنذارات

الإنذارات	الأسباب	الحلول
E٠٠	عطل مجس منظم الحرارة الآمن.	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. أعد ضبط منظم الحرارة الآمن (انظر الصفحة ٢١)؛ إذا استمرت المشكلة، فاتصل بخدمة ما بعد البيع.
E٠١	بدء تشغيل حساس لوح الطهي (اللوح الأيسر).	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E.٠١	بدء تشغيل حساس لوح الطهي (اللوح الأيسر).	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E٠٢	بدء تشغيل حساس لوح الطهي (اللوح الأيمن).	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**

الإنذارات	الأسباب	الحلول
E.٠٢	بدء تشغيل حساس لوح الطهي (اللوح الأيمن).	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E٠٥	تعطيل تشخيص لوحة الدوائر الإلكترونية	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E٠٦	تعطيل تشخيص لوحة الدوائر الإلكترونية	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E٠٧	تعطيل تشخيص لوحة الدوائر الإلكترونية	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E١٢	تعطيل تشخيص لوحة الدوائر الإلكترونية (الحوض الأيسر).	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E١٣	تعطيل تشخيص لوحة الدوائر الإلكترونية (الحوض الأيمن).	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E١٦	تعطيل تشخيص لوحة الدوائر الإلكترونية	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E١٧	تسخين حجرة المكونات الكهربائية بشكل مفرط.	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E١٨	تشغيل الجهاز بدون زيت	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E١٩	نظام تسخين الحوض لا يعمل.	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E٢٠	تعطيل تشخيص لوحة الدوائر الإلكترونية	لا يمكن تشغيل أي دورات طهي لأن وظائف الجهاز معطلة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E٢١	تسخين حجرة المكونات الكهربائية بشكل مفرط.	يعالج الجهاز المشكلة تلقائيًا؛ وتُصبح جميع وظائفه مفعّلة، مما يسمح بإجراء دورات الطهي.

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.

Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

FRIGGITRICE ELETTRICA

ELECTRIC FRYER
ELEKTRISCHE FRITEUSE
FRITEUSE ÉLECTRIQUE
FREIDORA ELÉCTRICA
مقلاة كهربائية

0N1FR1ED - 0T1FR1ED
0N1FR5ED - 0T1FR5ED
1N1FR2ED - 1T1FR2ED
1N1FR6ED - 1T1FR6ED

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE



USER MANUAL
BEDIENSHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USO
دليل المستخدم

العربية

الملخص

السلامة ٣
علامة الخطر ٣
أجهزة الأمان ٣
عرض علامات التحذير ٣
علامات السلامة والمعلومات ٣
المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الاستخدام ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الصيانة ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز ٤
معدات الحماية الشخصية ٤
إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي ٤
معلومات عامة ٤
تعليمات وتحذيرات للقارئ ٤
هدف الدليل ٤
تحديد الشركة المصنعة والجهاز ٥
إجراءات طلب الخدمة ٥
معلومات تقنية ٥
الوصف العام للجهاز ٥
ملحقات اختيارية ٥
تعليمات السلامة والتحذيرات ٥
الصيانة ٦
تعليمات وتحذيرات للصيانة ٦
العطل ٦
استكشاف الأعطال وإصلاحها ٦

العربية

المناولة والتركيب ٦

تعليمات وتحذيرات المناولة والتركيب ٦

التغليف وفك التغليف ٧

النقل ٧

المناولة والرفع ٧

تركيب الجهاز ٨

تهوية الغرفة ٨

تجميع الأجهزة في مجموعات ٩

التوصيل الكهربائي ١٠

تحويل مصدر إمداد الكهرباء (١*١FR٦ED - ٠*١FR٥ED) ١١

اختبار الجهاز ١١

التعديلات ١٢

التعليمات والتحذيرات الخاصة بالتعديلات ١٢

استبدال الأجزاء ١٢

تعليمات وتحذيرات استبدال الأجزاء ١٢

إخراج المعدات من الخدمة، وتفكيكها، والتخلص منها ١٢

الملحقات ١-١٧

السلامة

علامة الخطر

راجع قسم "علامة الخطر" في دليل تعليمات المستخدم.

عرض علامات التحذير

راجع قسم "عرض علامات التحذير" في دليل تعليمات المستخدم.

أجهزة السلامة

راجع قسم "أجهزة السلامة" في دليل تعليمات المستخدم.

علامات السلامة والمعلومات

راجع قسم "علامات السلامة والمعلومات" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل

راجع قسم " المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل " في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع

راجع قسم " المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء

راجع قسم " المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء " في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

راجع قسم " المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة

راجع قسم " المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز

راجع قسم " المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز" في دليل تعليمات المستخدم.

معدات الحماية الشخصية

راجع قسم " معدات الحماية الشخصية" في دليل تعليمات المستخدم.

إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي

راجع قسم " إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي " في دليل تعليمات المستخدم.

معلومات عامة

تعليمات وتحذيرات للقارئ

للعثور على الموضوعات الخاصة التي تهمك بسرعة، يرجى الرجوع إلى الفهرس الموجود في بداية هذا الدليل.

يحتوي هذا الدليل على جميع المعلومات المطلوبة لمختلف فئات المستلمين، أي المشغلين الخبراء والمُصرَّح لهم بمناولة الجهاز، وشحنه، وتركيبه، وصيانته، وإصلاحه، وتفكيكه.

الغرض من الدليل

أعدت الشركة المصنعة هذا الدليل، الذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من الجهاز، لتوفير المعلومات اللازمة للمُصرَّح لهم بالتعامل معه طوال عمره التشغيلي.

بالإضافة إلى تبني الممارسات الجيدة للاستخدام، يجب على القراء المستهدفين لهذا الدليل قراءته بعناية وتطبيق تعليماته بحذافيرها.

قُدِّمت هذه المعلومات من قِبل الشركة المصنعة باللغة الأصلية (الإيطالية) وتُرجمت إلى لغات أخرى لتلبية المتطلبات القانونية و/أو التجارية.

قراءة هذه المعلومات تجنب التعرض للمخاطر الصحية ومخاطر السلامة للأفراد وتمنع الخسائر المالية.

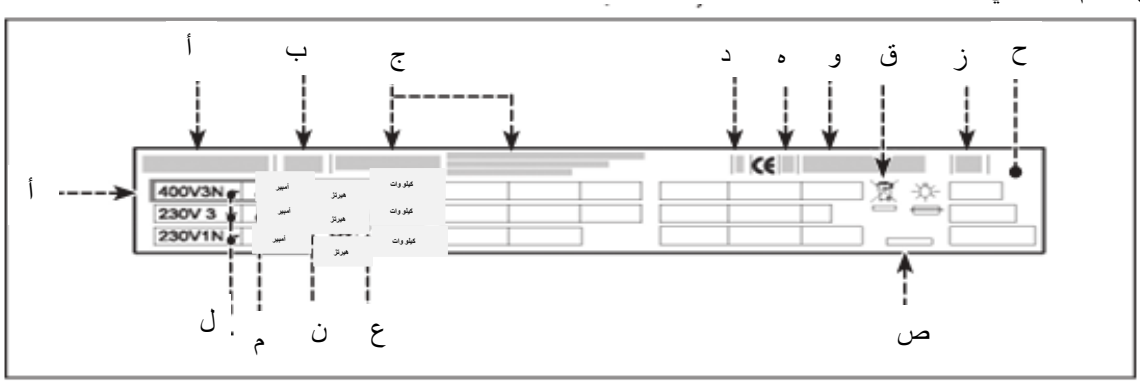
احفظ هذا الدليل في مكان آمن ومعروف بوضوح طوال العمر التشغيلي للجهاز، حتى يكون متاحاً دائماً للاطلاع عليه عند الحاجة.

تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في إجراء تغييرات دون أي التزام بتقديم إشعار مسبق.

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

لوحة البيانات المعروضة هنا مثبة مباشرة على الجهاز. وتحتوي على المراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.

أ) طراز الجهاز
ب) نوع التخصيص
ج) تحديد هوية الشركة المصنعة
د) فئة العزل
هـ) سنة التصنيع
و) الرقم التسلسلي
ز) درجة الحماية
ح) بلد الوجهة
ل) الجهد الكهربائي (فولت)
م) استهلاك التيار الكهربائي (أمبير)
ن) التردد (هرتز)
ع) القدرة الاسمية/المصنفة (كيلوواط)
ف) مؤشر جهد الاختبار
ص) تاريخ التصنيع
ق) رمز WEEE



إجراءات طلب الخدمة

لجميع المتطلبات، يرجى الاتصال بالوكلاء أو المقر الرئيسي لشركة انجلو بو والذي يمكن العثور عليه في قسم الاتصالات على الموقع الإلكتروني http://www.angelopo.com.

عند طلب الخدمة، يُرجى توضيح البيانات المدونة على لوحة المواصفات، وتقديم وصف دقيق للعطل.

المعلومات الفنية

الوصف العام للجهاز

راجع قسم "الوصف العام للجهاز" في دليل تعليمات المستخدم.

ملحقات اختيارية

راجع قسم "ملحقات اختيارية" في دليل تعليمات المستخدم.

تعليمات السلامة والتحذيرات

راجع فقرة " تعليمات السلامة والتحذيرات" في دليل تعليمات المستخدم.

الصيانة

تعليمات وتحذيرات للصيانة

ملاحظة: يُرجى قراءة المخاطر المذكورة في قسم "الأخطار وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في "دليل تعليمات المستخدم".

حافظ على الجهاز في أقصى درجات كفاءته من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة الموصى بها من قِبل الشركة المصنعة. ستضمن الصيانة السليمة الحصول على أفضل أداء، وعمر تشغيلي أطول، والحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.

تحذير: قبل إجراء أي عملية صيانة، قم بتفعيل جميع أجهزة السلامة المزودة، وقرر ما إذا كان يلزم إبلاغ العاملين في الموقع والمتواجدين بالقرب منه.

وبشكل أكثر تحديداً، قم بإيقاف تشغيل مصدر الطاقة عن طريق تشغيل مفتاح الفصل ومنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تسبب مخاطر صحية ومخاطر سلامة غير متوقعة في حال تشغيلها.

تأكد أيضاً من أنه أثناء إجراء الصيانة، يكون المشغّل قادرًا دائمًا على التحقق مما إذا كان القابس مفصولاً عن مأخذ التيار الكهربائي.

كل **١٢٥٠ ساعة عمل**، اجعل فنيين مؤهلين ومعتمدين يقومون بالعمليات التالية:

- تأكد من أن منظم الحرارة الأمن يعمل بشكل صحيح.
- فحص النظام الكهربائي للتأكد من أنه يعمل بحالة جيدة.

العطل

استكشاف الأعطال وإصلاحها

راجع قسم "استكشاف الأعطال وإصلاحها" في دليل تعليمات المستخدم.

المناولة والتركيب

تعليمات وتحذيرات المناولة والتركيب

ملاحظة: اقرأ الأقسام التالية بعناية قبل إجراء أي عمليات مناولة وتركيب:

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل.

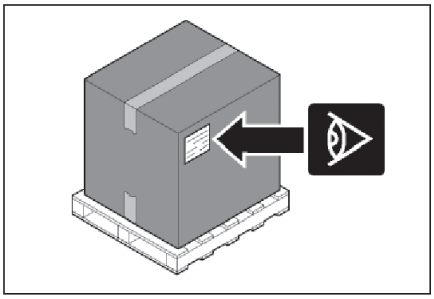
- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع.

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء.

تحذير: يجب إجراء جميع عمليات المناولة والتركيب وفقًا التشريعات السارية والمتعلقة بالصحة والسلامة في العمل.
إذا لزم الأمر، ينبغي على الشخص المُصرَّح له بإجراء هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المشاركين بشكل مباشر.

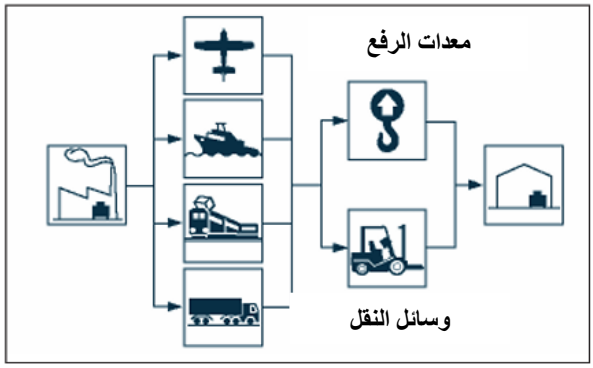
تحذير: يلزم إعداد التوصيلات اللازمة (المياه، والكهرباء، والغاز) حصريًا بواسطة فنيين مؤهلين بشكل مناسب، وفقًا للمتطلبات المحلية.

التغليف وفك التغليف



صُمِّم الغلاف لتقليل المساحة وبما يتناسب مع نوع النقل المستخدم.
ولتسهيل عملية النقل، قد يتم إزالة بعض المكونات وحمايتها وتغليفها بشكل مناسب للنقل.
يحمل الغلاف جميع المعلومات اللازمة لعمليتي التحميل والتفريغ.
وعند فك التغليف، تحقق من وجود جميع المكونات بالكميات الصحيحة وخلوها من أي أضرار.
من الضرورة التخلص من مواد التغليف بالشكل الصحيح وفقًا للمتطلبات القانونية.

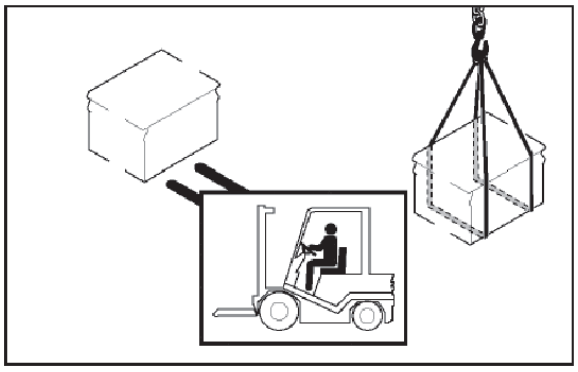
النقل



يمكن استخدام وسائل نقل مختلفة، وذلك يعتمد جزئيًا على الوجهة.
يوضح الرسم البياني البدائل الأكثر استخدامًا.

أثناء النقل، ثبّت الغلاف بوسيلة النقل بإحكام لمنع أي إزاحة أو تحرك غير مرغوب فيه.

المناولة والرفع



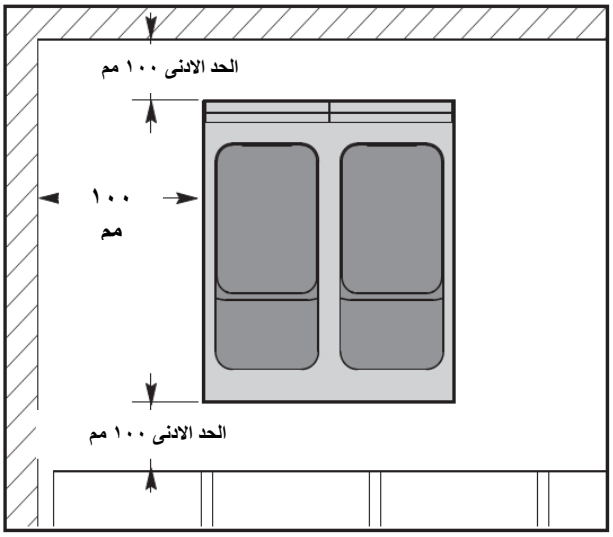
يمكن مناولة الجهاز باستخدام رافعة شوكية أو معدات رفع ذات خطاف ذات سعة حمولة مناسبة.

قبل الرفع، تحقق من موضع مركز ثقل الحمل.

هام: عند تشغيل جهاز الرفع، انتبه لأنابيب السحب والطرد.

تركيب الجهاز

يجب مراعاة جميع مراحل التركيب بدءًا من وضع المخطط العام.
قبل البدء في هذه المراحل، بالإضافة إلى تحديد مكان التركيب إذا لزم الأمر، يجب على الشخص المُصرَّح له بإجراء هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المشاركين بشكل مباشر، كما يجب عليه ضمان الامتثال الصارم لجميع المتطلبات القانونية، ولا سيما تلك المتعلقة بمواقع العمل المتحركة.
من الضرورة أن يتوفر في مكان التركيب جميع التوصيلات اللازمة لتزويد الجهاز وتصريف مخلفات الإنتاج، وأن يكون مضاءً بشكل مناسب، وأن يستوفي جميع المتطلبات القانونية للصحة والنظافة لمنع تلوث الأطعمة.
إذا لزم الأمر، حدد الموضع الدقيق لكل جهاز أو وحدة فرعية عن طريق تحديد الإحداثيات لوضعها بشكل صحيح (انظر الرسم التوضيحي).



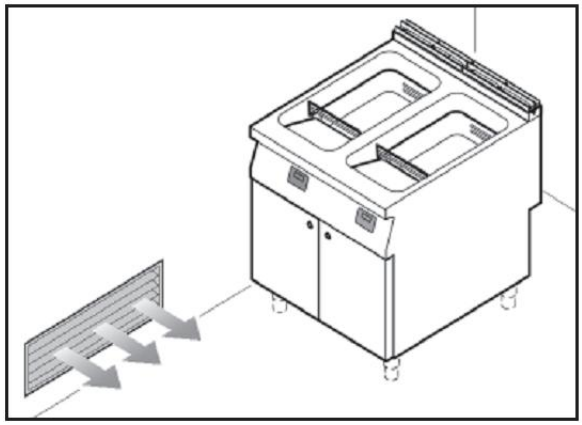
هام: الوحدة غير مناسبة للتركيب المدمج .

تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة بجوار جدران مصنوعة من مواد قابلة للاشتعال.

تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة على أرضيات غير مستوية أو ليّنة أو منحدرة.

تحذير: يجب التركيب على مسافة لا تقل عن ١٠٠ مم من الجدران (الخلفية و/أو المجاورة).
ينبغي أن يكون التركيب وفقًا للتشريعات واللوائح والمواصفات المعمول بها في بلد الاستخدام.

تهوية الغرفة



تحذير: الغرفة التي يُركّب فيها الجهاز يلزم أن تحتوي على فتحات دخول هواء لضمان عمل الجهاز بشكل صحيح وتوفير تبادل الهواء اللازم داخل الغرفة نفسها.

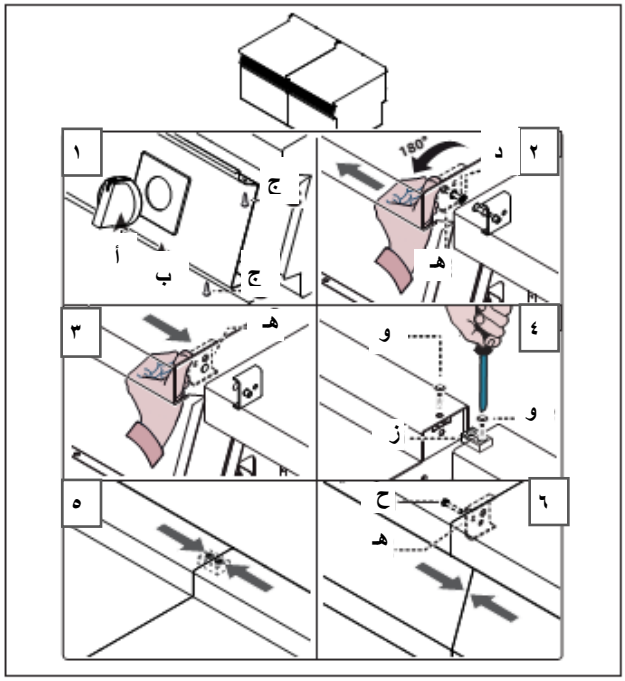
تحذير: يجب مراعاة الحجم المناسب لفتحات الهواء، وحمايتها بشبكات، وتركيبها بأماكن تضمن عدم إعاقتها أو انسدادها.

تجميع الأجهزة في مجموعات

لتجميع الأجهزة في مجموعات (جنباً إلي جنب)، اتبع الخطوات الموضحة أدناه.

١- اسحب المقبض (أ) لإزالته. (الشكل ١)
٢- فك البراغي (ج) وأزل لوحات التحكم (ب). (الشكل ١)
٣- فك البرغي (د) وأدر زاوية التثبيت (هـ) بزاوية ١٨٠° عكس اتجاه عقارب الساعة. (الشكل ٢-٣)
٤- صِل الجهاز باستخدام البراغي (و) وزاوية التثبيت (ز) (الجزء الخلفي من الجهاز). (الشكل ٤-٥)
٥- وصل الجهاز باستخدام البراغي (ح) (المرفقة) وزاوية التثبيت (هـ) (في الجزء الأمامي من الجهاز). (الشكل ٦)
٦- بعد الانتهاء من العملية، أعد تركيب لوحات التحكم (ب) والمقابض (أ). (الشكل ١)

تتوفر مجموعة متنوعة من أطقم التركيب الاختيارية لترتيب الأجهزة في صفوف (انظر "الكتالوج العام").



التوصيل الكهربائي

⚠ تحذير: يجب إجراء التوصيل بواسطة أفراد مؤهلين ومصرح لهم، وفقاً للمتطلبات القانونية ذات الصلة، وباستخدام المواد المناسبة والمحددة.
يتم توريد الجهاز بجهد تشغيل ٤٠٠ فولت/ثلاثي الأطوار - محايد (ويمكن توفير جهد ٤٠٠ فولت/ثلاثي الأطوار عند الطلب) (للإصدارين FR١ED١*٠ و FR٢ED١*١فقط).
يتم توريد الجهاز بجهد تشغيل ٤٠٠ فولت/ثلاثي الأطوار - محايد، ويمكن تحويله إلى ٤٠٠ فولت/ثلاثي الأطوار (للإصدارين FR٥E١*٠ وFR٦E١*١ فقط).

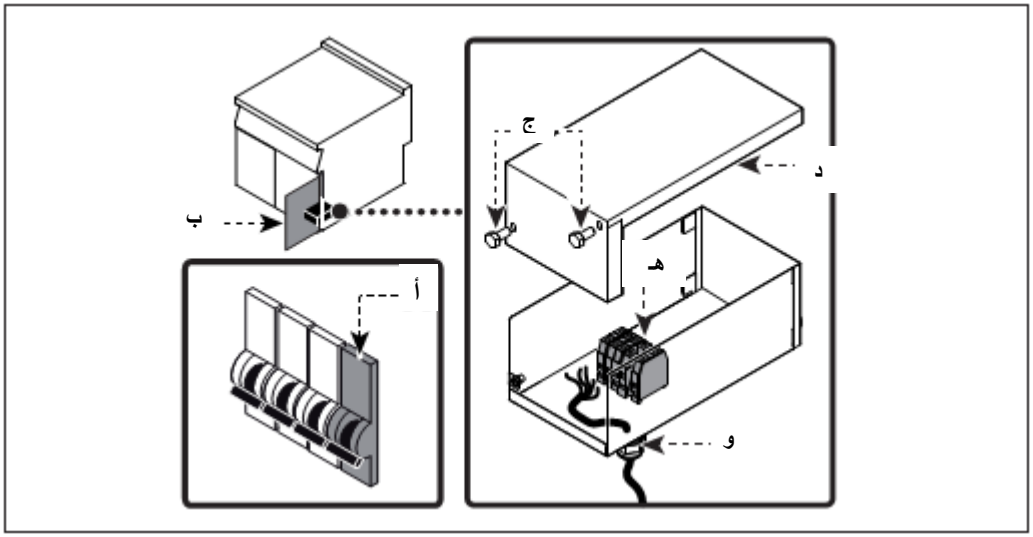
يتطلب التوصيل المباشر بالشبكة الكهربائية وجود جهاز يضمن الفصل التام عن الشبكة، يضمن وجود مسافة تباعد بين الملامسات تسمح بالفصل التام تحت ظروف فئة الجهد الزائد الثالثة، بما يتوافق مع معايير التركيب:

⚠ خطر: قبل إجراء أي عمل، افصل مصدر التيار الكهربائي الرئيسي.

خطوات توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية كالتالي:
١- في حال عدم تركيبه مسبقًا، قم بتركيب مفتاح فصل أوتوماتيكي (أ) بالقرب من الجهاز، على أن تكون مواصفاته كالتالي:
- القاطع الحراري: (انظر الجدول في قسم الملحق لمعرفة تعليمات التعديلات).
- منحنى فصل من النوع ب (وفقًا للمعيار الدولي الصادر عن اللجنة الكهروتقنية الدولية رقم ٦٠٨٩٨-١).
٢- مزوّد بقاطع تيار متبقي مضبوط على ٣٠ مللي أمبير.
افتح الفتحة (ب).
٣. فك البراغي (ج) لإزالة الغطاء (د).
٤. قم بتوصيل موصل المفتاح (أ) بلوحة التوصيلات الطرفية (هـ)، كما هو موضح في الشكل وفي مخطط التوصيلات في نهاية الدليل؛ واستخدم كابلًا بالمواصفات التالية:
– نوع الكابل: ≤ H٠٥RN-F (التعيين ٢٤٥ وفقًا للمعيار الدولي الصادر عن اللجنة الكهروتقنية الدولية رقم ٥٧).
– درجة حرارة التشغيل: ≤ ٥٧٠م.

⚠ تحذير: عند إجراء التوصيل، انتبه إلى توصيل سلك التعادل وسلك التأريض.

٥. أحكم ربط جلدة الكابل (و).
٦. أعد تركيب الغطاء (د) وثبّته بالبراغي (ج) بعد الانتهاء من العملية.
٧. أغلق الفتحة (ب).



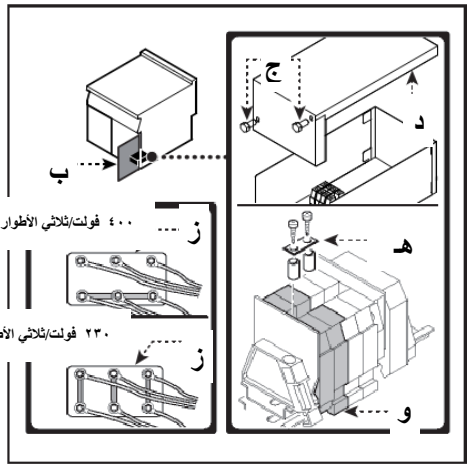
تحويل إمداد الكهرباء (للطرازين ٠*١FR٥ED - ١*١FR٦ED)

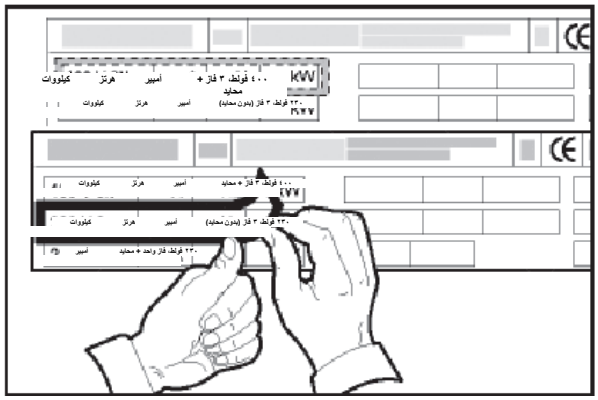
ملاحظة: يتم توريد الجهاز بجهد تشغيل ٤٠٠ فولت/ثلاثي الأطوار - محايد (وهو موضح على الملصق المثبت على لوحة البيانات)؛ ويمكن تحويله إلى ٢٣٠ فولت/ثلاثي الأطوار كما هو موضح أدناه.

خطر: قبل إجراء أي عمل، قم بفصل مصدر التغذية الكهربائية الرئيسي.

١. اسحب المقبض (ب).
٢. فك البراغي (ج) وأزل لوحة التحكم (د).
٣. ركّب الجسر الكهربائي (هـ) لإجراء التوصيل الكهربائي بين الأطراف (و).
٤. غيّر توصيلات لوحة التوصيلات الطرفية (ز) كما هو موضح في المخطط.
٥. أعد تركيب الغطاء (د) وثبّته بالبراغي (ج) بعد الانتهاء من العملية.
٦. أغلق الباب (ب).
٧. أزل ملصق بيان جهد الاختبار من لوحة البيانات، ثم ضع الملصق الجديد لتحديد الجهد المستخدم.

ملاحظة: بعد الانتهاء من العملية، تحقق من عدم وجود أي أعطال.





اختبار الجهاز

تحذير: قبل وضع الجهاز في الخدمة، يجب اختبار النظام لتقييم ظروف تشغيل كل مكوّن على حدة، والكشف عن أي أعطال أو حالات غير طبيعية.
في هذه المرحلة، من المهم التأكد من الالتزام الصارم بجميع متطلبات الصحة والسلامة.

يجب إجراء عمليات الفحص التالية لاختبار النظام:
١) تأكد من أن جهد مصدر التيار الكهربائي الرئيسي مطابق لجهد الجهاز.
٢) شغّل قاطع الدائرة الكهربائية للجهاز للتحقق من التوصيل الكهربائي.
٣) تأكد من أن جهاز الأمان يعمل بشكل صحيح.
إذا لزم الأمر، وبعد إجراء الاختبار، قم بتدريب المستخدم وتزويده بجميع المهارات والتعليمات اللازمة لوضع الجهاز في الخدمة بأمان، وذلك وفقًا للمتطلبات القانونية السارية.

التعديلات

تعليمات وتحذيرات إجراء التعديلات

لا تتطلب الوظائف الرئيسية للجهاز أي تعديلات خاصة من قبل الموظفين المتخصصين باستثناء الإعدادات التي يقوم بها المستخدم أثناء الاستخدام.

استبدال الأجزاء

تعليمات وتحذيرات استبدال الأجزاء

لا يتطلب الجهاز استبدال مكونات التشغيل بواسطة فنيين متخصصين باستثناء استبدال الأجزاء القياسية التي يمكن للمستخدم القيام بها.

إخراج المعدات من الخدمة، وتفكيكها، والتخلص منها

ملاحظة: اقرأ القسم التالي من "دليل تعليمات المستخدم" بعناية قبل استبدال أي جزء:

- المخاطر وأحكام السلامة أثناء إخراج الجهاز من الخدمة.

عند إخراج الجهاز من الخدمة، يجب تنفيذ سلسلة من الإجراءات لضمان ألا يشكّل الجهاز ومكوناته أي عائق وألا يكون الوصول إليها سهلاً.

لضمان عدم تسبب الجهاز في أي مخاطر على الأشخاص أو البيئة، يجب فصل جميع مصادر الطاقة (الكهرباء، وما إلى ذلك) وجعلها غير قابلة للاستخدام، كما يجب تصريف أي سوائل موجودة (مواد التشحيم، والسوائل، وما إلى ذلك).

ضع الجهاز في منطقة مناسبة لا يسهل الوصول إليها، مع وضع حواجز لمنع أي شخص من الوصول إليه.

عند إجراء عملية التخريد، يجب فرز جميع المكونات وفقًا لخصائصها الكيميائية والتخلص منها بشكل منفصل، وذلك وفقًا للمتطلبات القانونية ذات الصلة.

هام: يُحظر إلقاء المنتجات غير القابلة للتحلل الحيوي، وزيوت التشحيم، والمكونات غير المعدنية (المطاط، والبولي فينيل كلوريد، والراتنجات، وما إلى ذلك) في البيئة. ويجب التخلص منها وفقًا للقوانين ذات الصلة.

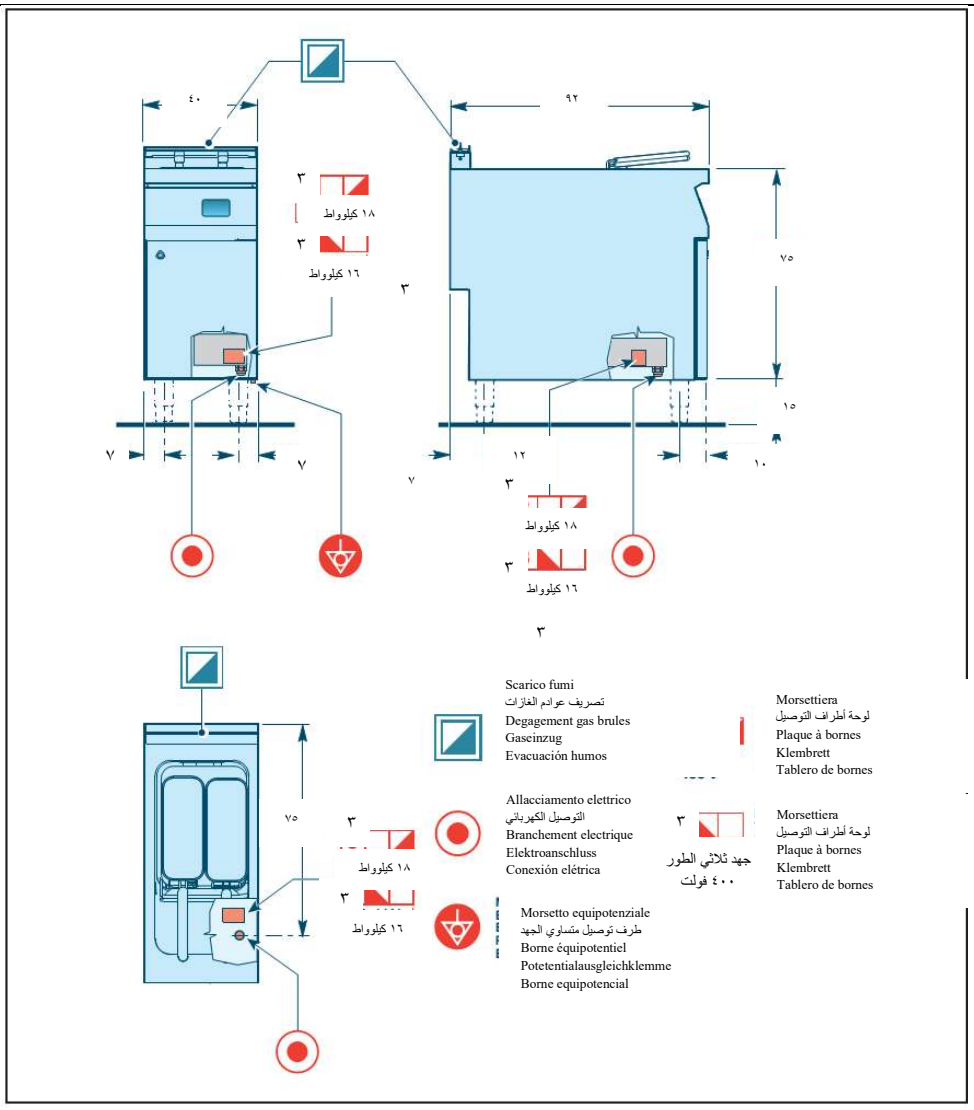
ALLEGATI - الملحقات

Modello الموديل	Vasca الحوض	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
			Tensione - الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
٠*١FR١ED	رقم ١ (٢١ لترًا)	١٨ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار + محايد	٥٠-٦٠ هرتز	٢٦ أمبير
٠*١FR١ED	رقم ١ (٢١ لترًا)	١٦ كيلوواط	٢٣٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	٤٠ أمبير

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– Peso netto = ٥٥ Kg

– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.
– الوزن الصافي = ٥٥ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة الاتصال

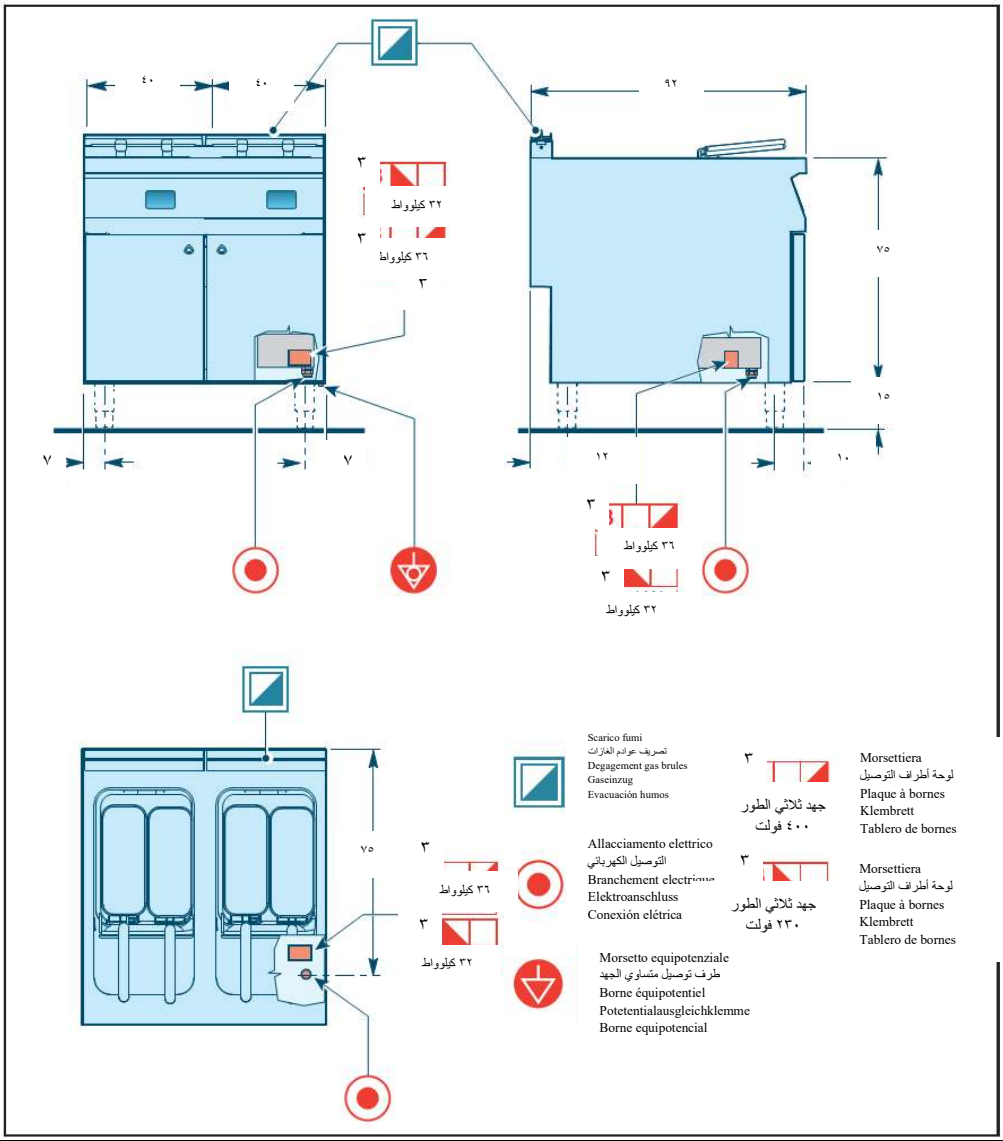


Modello الموديل	Vasca الحوض	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
			Tensione - الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
١*١FR٢ED	رقم ٢ (٢١ لترًا)	٣٦ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار + محايد	٥٠-٦٠ هرتز	٥٢ أمبير
١*١FR٢ED	رقم ٢ (٢١ لترًا)	٣٢ كيلوواط	٢٣٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	٨٠ أمبير

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.

– Peso netto = ١١٠ Kg
– الوزن الصافي = ١١٠ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة اتصال

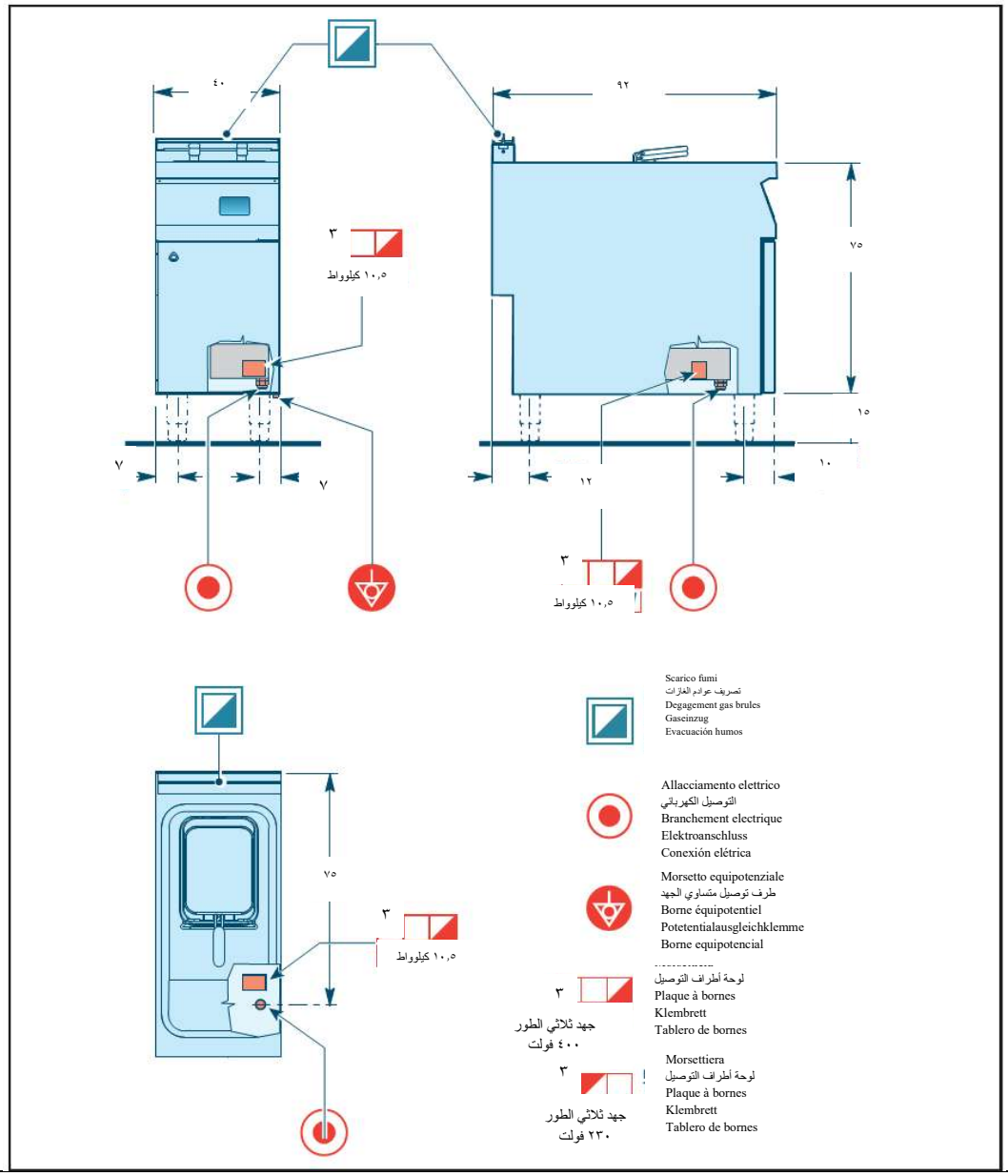


Modello الموديل	Vasca الحوض	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
			Tensione - الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
٠*١FR٥ED	رقم ١ (١٥ لترًا)	١٠,٥ كيلوواط	٤٠٠ فولت ثلاثي الأطوار ~ محايد ~ ٢٣٠ فولت ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	١٥,٢ أمبير ٢٦,٤ أمبير

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.

– Peso netto = ٥٥ Kg
– الوزن الصافي = ٥٥ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة اتصال

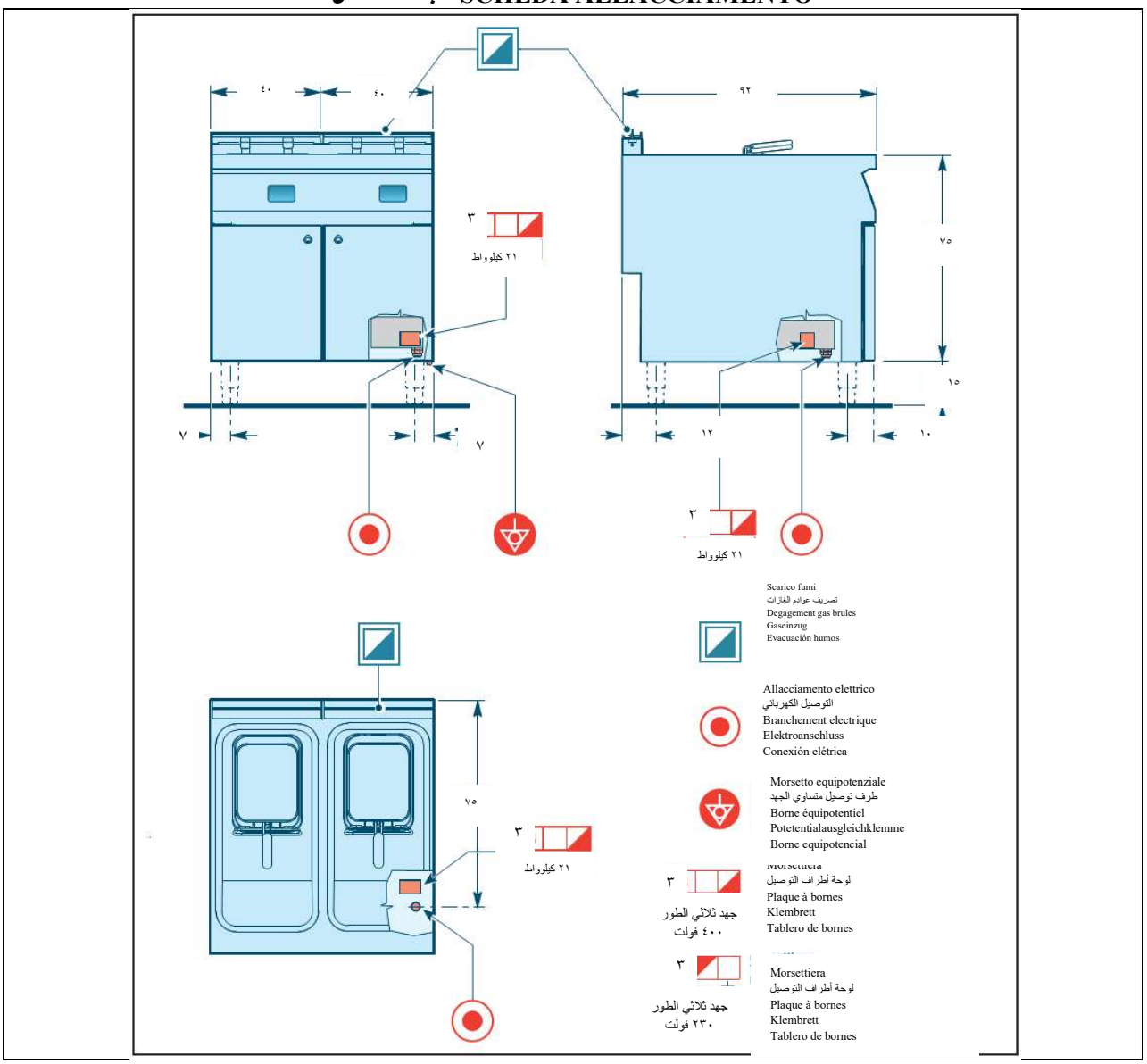


Modello الموديل	Vasca الحوض	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
			Tensione - الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
١*١FR٦ED	رقم ٢ (١٥ لترًا)	٢١كيلوواط	٤٠٠ فولت ثلاثي الأطوار ~ محايد ~ ٢٣٠ فولت ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	٣٠,٤ أمبير ٥٣ أمبير

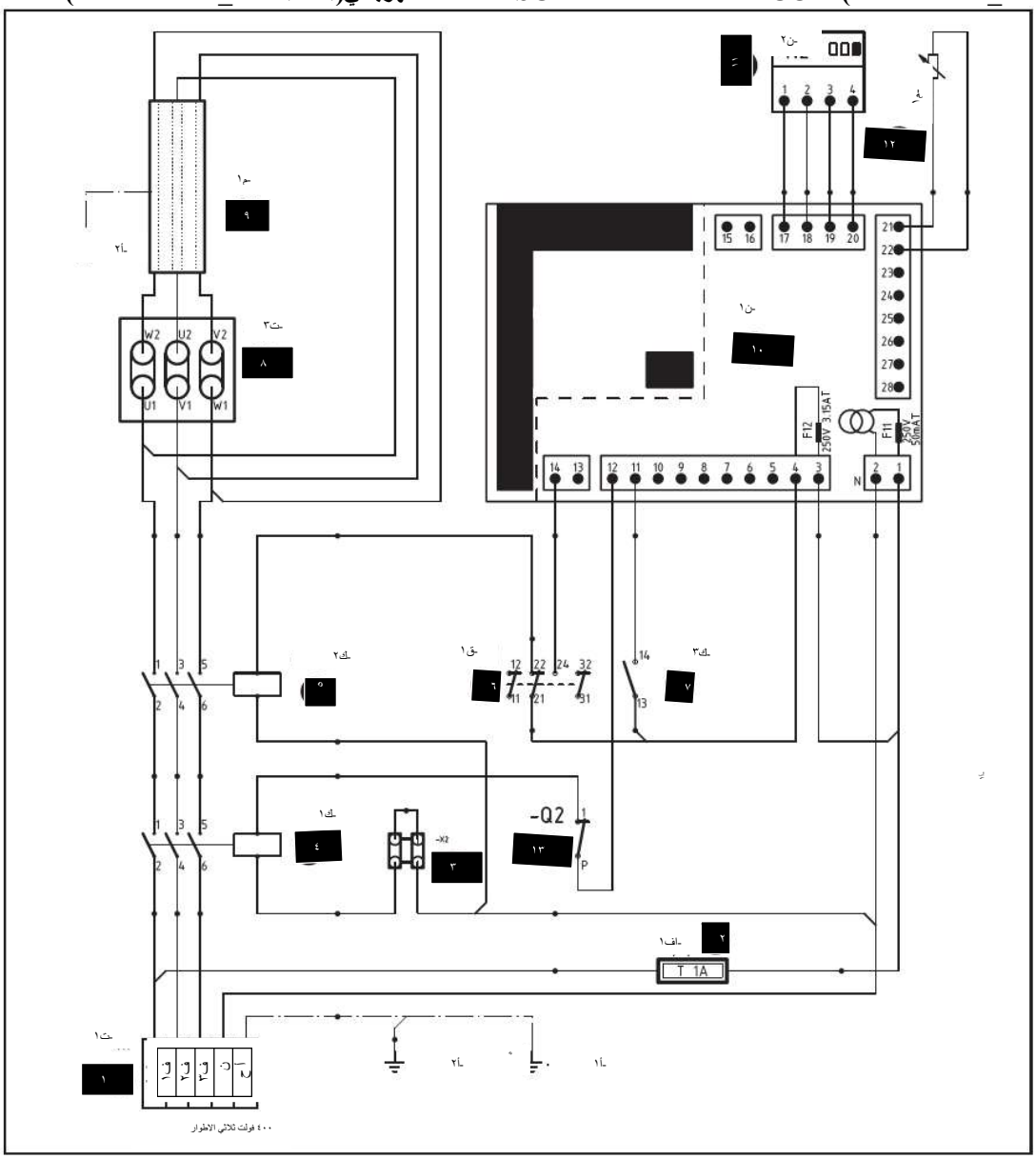
– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.

– Peso netto = ١١٠ Kg
– الوزن الصافي = ١١٠ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة اتصال

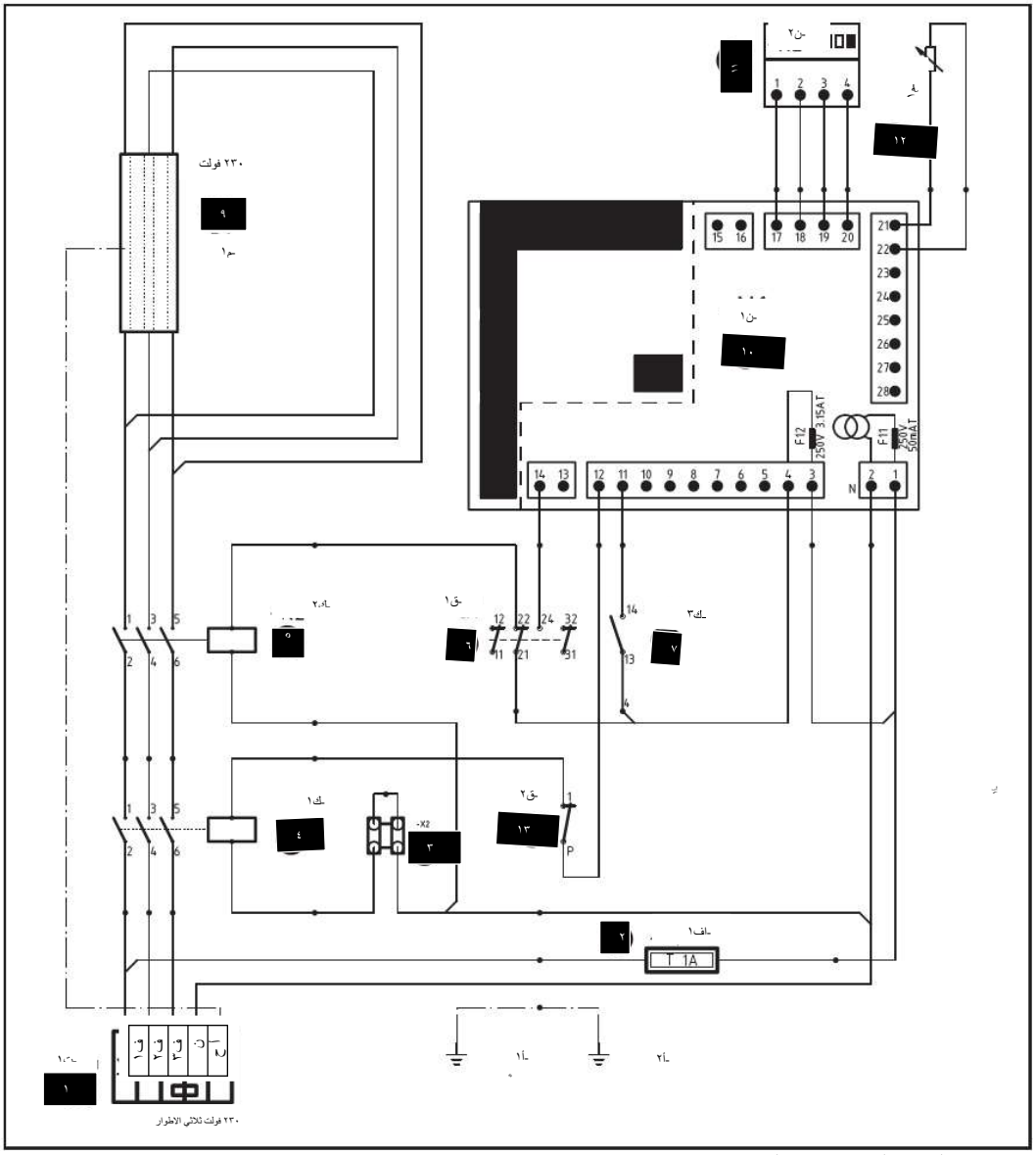


SCHEMA ELETTRICO - (٠*١FR١ED_٤٠٠V٣N) - المخطط كهربائي(٠*١FR١ED_٤٠٠V٣N)



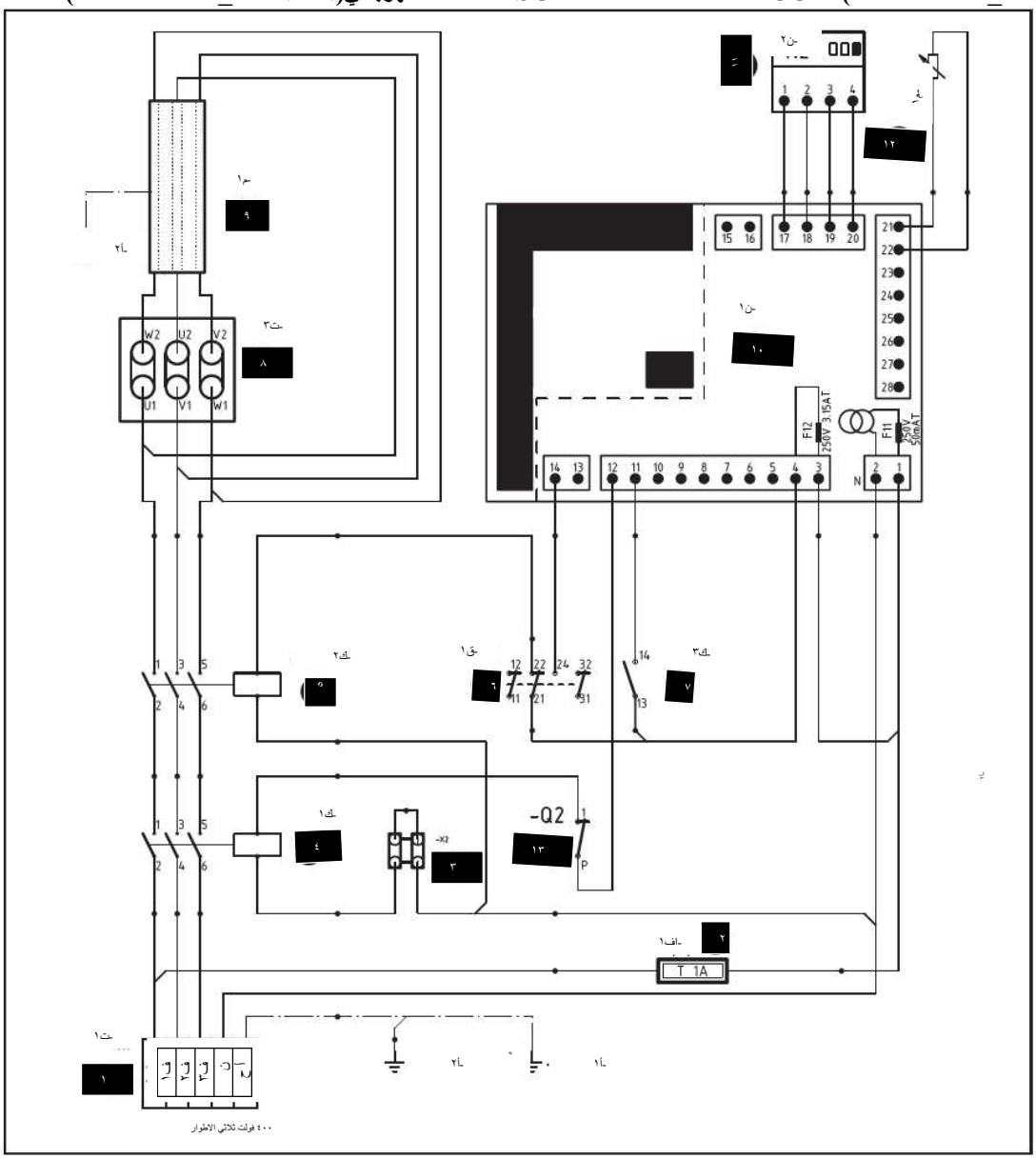
١. Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية
٢. Fusibile ١A - منصهر ١ أمبير
٣. Morsetto sezionamento potenza - طرف فصل دائرة القدرة
٤. Contattore lavoro - موصل التسخين
٥. Contattore sicurezza - موصل الأمان
٦. Termostato sicurezza - منظم حرارة الأمان
٧. Microinterruttore resistenza - مفتاح دقيق لعنصر التسخين
٨. Morsettiera cambio tensione - لوحة توصيل تغيير الجهد
٩. Resistenza - عنصر التسخين
١٠. Scheda elettronica - اللوحة الإلكترونية
١١. Display - شاشة العرض
١٢. Sonda temperatura - مسبار درجة الحرارة
١٣. Limitatore di temperatura - محدد درجة الحرارة

SCHEMA ELETTRICO - (٠*١FR١ED_٢٣٠V٣) - المخطط كهربائي(٣٠V٢٣٠_ED١FR١*٠)



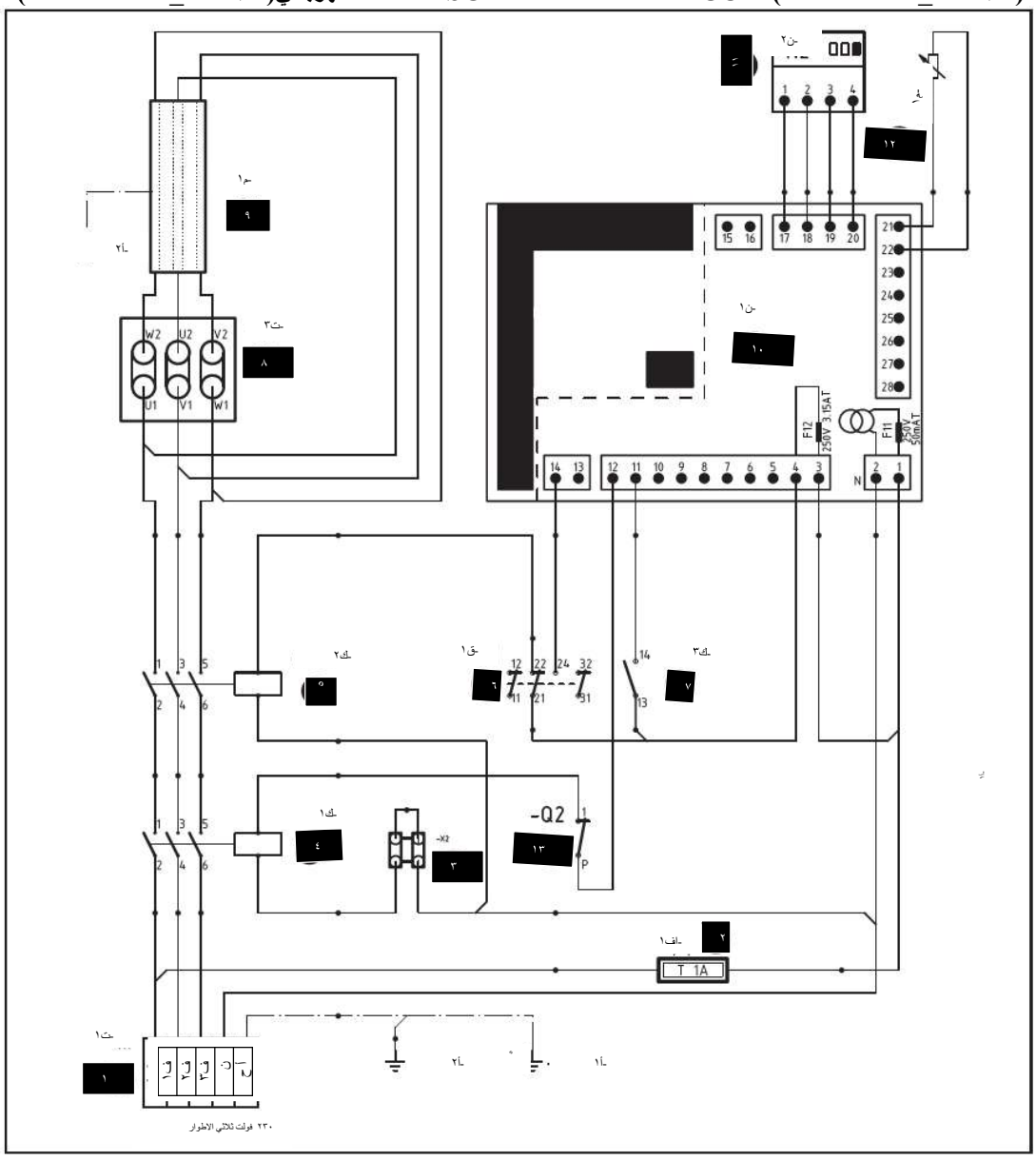
١. Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية
٢. Fusibile ١A - منصهر ١ أمبير
٣. Morsetto sezionamento potenza - طرف فصل دائرة القدرة
٤. Contattore lavoro - موصل التسخين
٥. Contattore sicurezza - موصل الأمان
٦. Termostato sicurezza - منظم حرارة الأمان
٧. Microinterruttore resistenza - مفتاح دقيق لعنصر التسخين
٩. Resistenza - عنصر التسخين
١٠. Scheda elettronica - اللوحة الإلكترونية
١١. Display - شاشة العرض
١٢. Sonda temperatura - مسبار درجة الحرارة
١٣. Limitatore di temperatura - محدد درجة الحرارة

SCHEMA ELETTRICO - (٠*١FR٥ED_٤٠٠V٣N) - المخطط كهربائي(٠*١FR٥ED_٤٠٠V٣N)



١. Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية
٢. Fusibile ١A - منصهر ١ أمبير
٣. Morsetto sezionamento potenza - طرف فصل دائرة القدرة
٤. Contattore lavoro - موصل التسخين
٥. Contattore sicurezza - موصل الأمان
٦. Termostato sicurezza - منظم حرارة الأمان
٧. Microinterruttore resistenza - مفتاح دقيق لعنصر التسخين
٨. Morsettiera cambio tensione - لوحة توصيل تغيير الجهد
٩. Resistenza - عنصر التسخين
١٠. Scheda elettronica - اللوحة الإلكترونية
١١. Display - شاشة العرض
١٢. Sonda temperatura - مسبار درجة الحرارة
١٣. Limitatore di temperatura - محدد درجة الحرارة

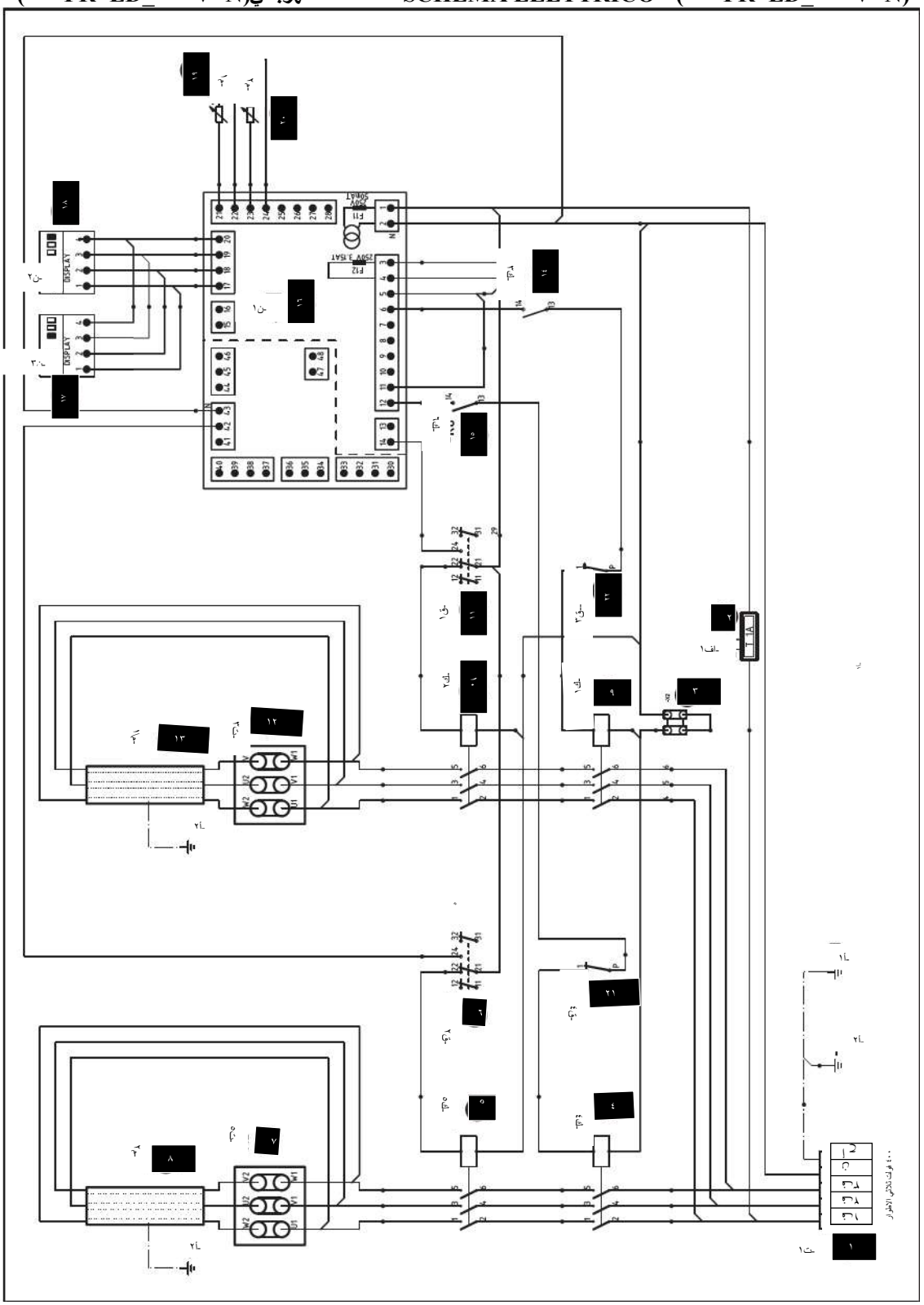
(٠*١FR٥ED_٢٣٠V٣) - SCHEMA ELETTRICO - المخطط كهربائي(٠*١FR٥ED_٢٣٠V٣)



SCHEMA ELETTRICO - (٠*١FR٥ED_٢٣٠V٣) - المخطط كهربائي(٠*١FR٥ED_٢٣٠V٣)

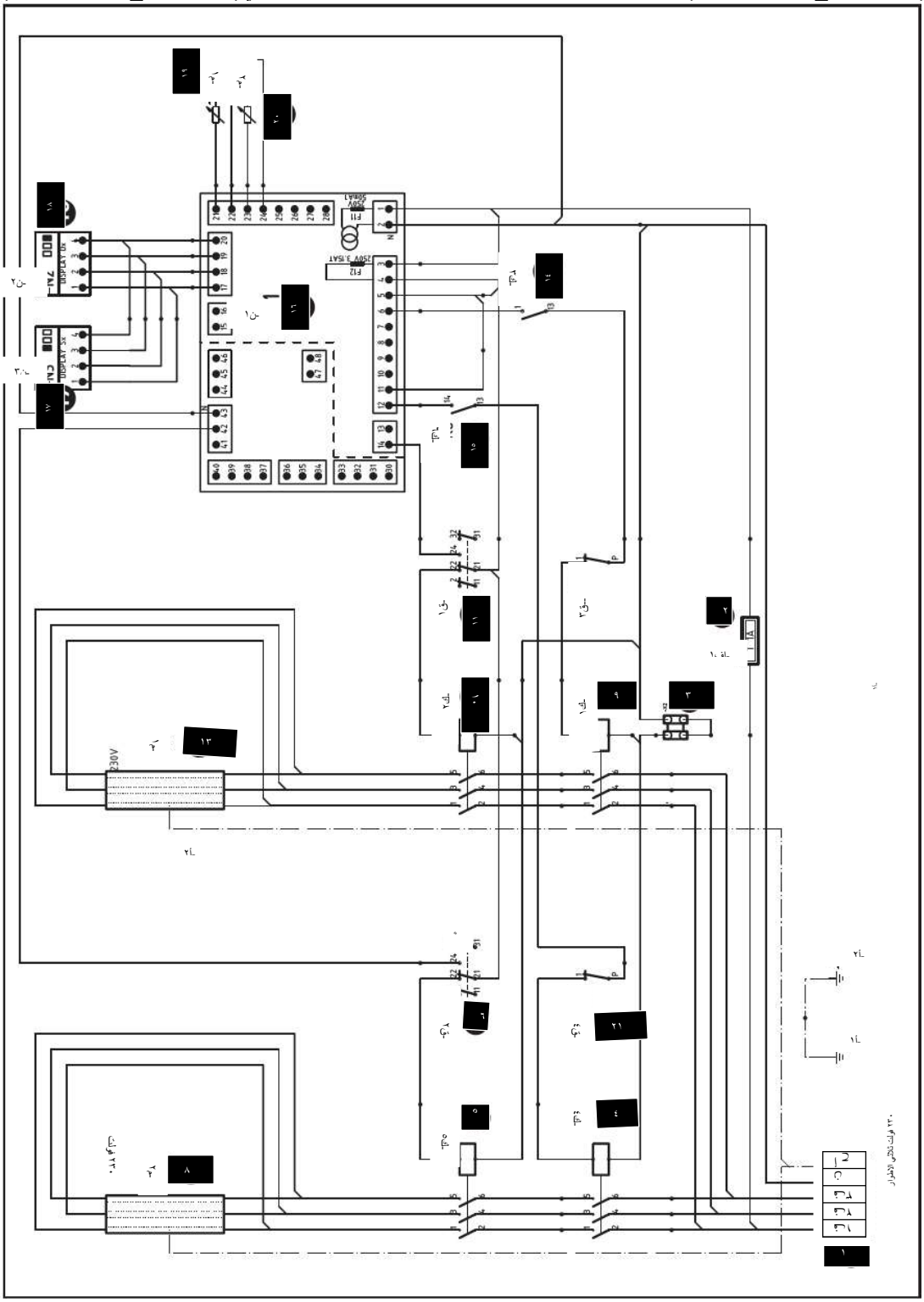
١. Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية
٢. Fusibile ١A - منصهر ١ أمبير
٣. Morsetto sezionamento potenza - طرف فصل دائرة القدرة
٤. Contattore lavoro - موصل التسخين
٥. Contattore sicurezza - موصل الأمان
٦. Termostato sicurezza - منظم حرارة الأمان
٧. Microinterruttore resistenza - مفتاح دقيق لعنصر التسخين
٨. Morsettiera cambio tensione - لوحة توصيل تغيير الجهد
٩. Resistenza - عنصر التسخين
١٠. Scheda elettronica - اللوحة الإلكترونية
١١. Display - شاشة العرض
١٢. Sonda temperatura - مسبار درجة الحرارة
١٣. Limitatore di temperatura - محدد درجة الحرارة

SCHEMA ELETTRICO - (١*١FR٢ED_٤٠٠V٣N) - المخطط كهربائي(١*١FR٢ED_٤٠٠V٣N)



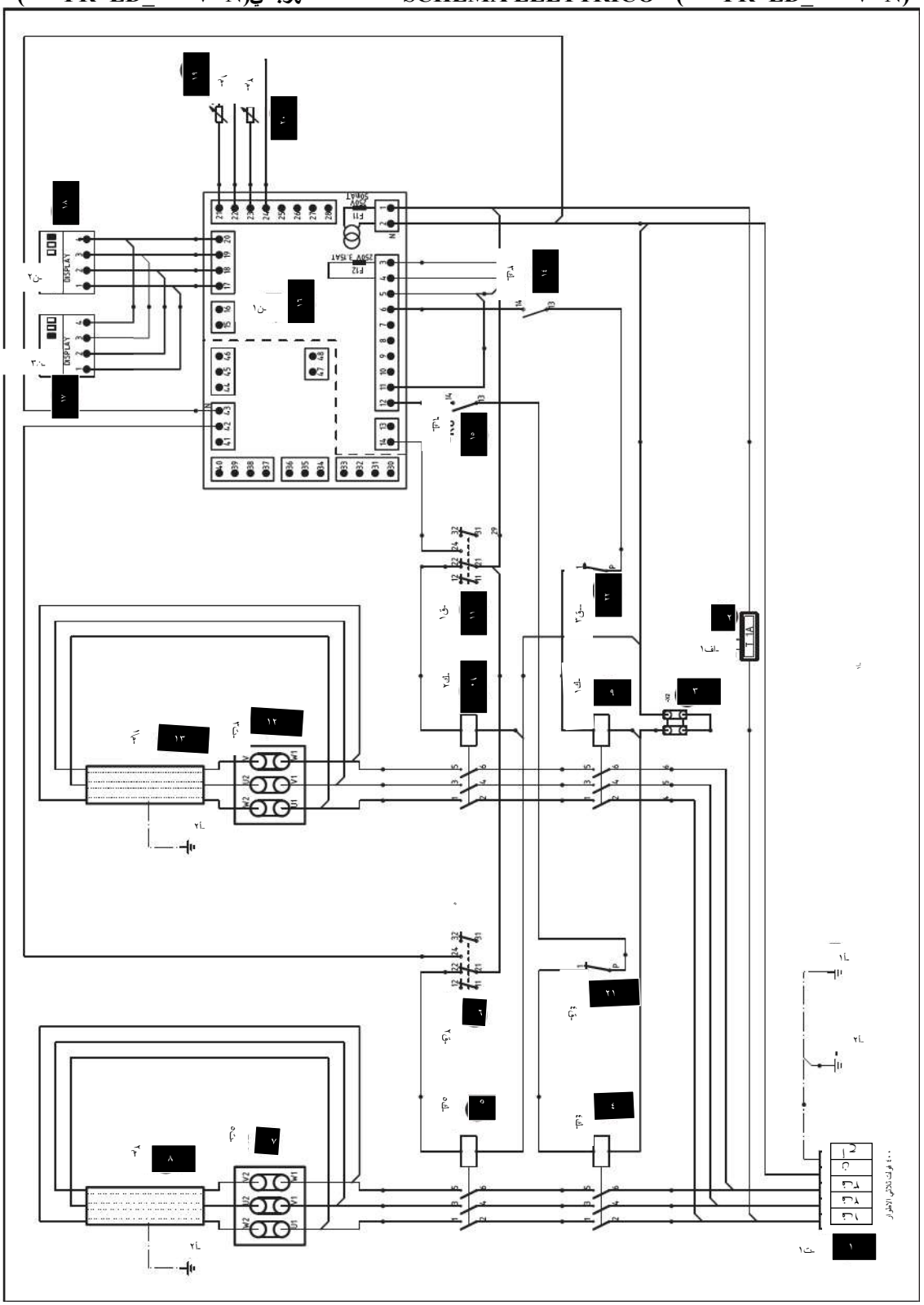
١. Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية
٢. Fusibile ١A - منصهر ١ أمبير
٣. Morsetto sezionamento potenza - طرف فصل دائرة القدرة
٤. Contattore lavoro (Sx) - موصل التسخين (الجانب الأيسر)
٥. Contattore sicurezza (Sx) - موصل الأمان (الجانب الأيسر)
٦. Termostato sicurezza (Sx) - منظم حرارة الأمان (الجانب الأيسر)
٧. Morsettiera cambio tensione (Sx) - لوحة توصيل تغيير الجهد (الجانب الأيسر)
٨. Resistenza (Sx) - عنصر التسخين (الجانب الأيسر)
٩. Contattore lavoro (Dx) - موصل التسخين (الجانب الأيمن)
١٠. Contattore sicurezza (Dx) - موصل الأمان (الجانب الأيمن)
١١. Termostato sicurezza (Dx) - منظم حرارة الأمان (الجانب الأيمن)
١٢. Morsettiera cambio tensione (Dx) - لوحة توصيل تغيير الجهد (الجانب الأيمن)
١٣. Resistenza (Dx) - عنصر التسخين (الجانب الأيمن)
١٤. Microinterruttore resistenza (Dx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (الجانب الأيمن)
١٥. Microinterruttore resistenza (Sx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (الجانب الأيسر)
١٦. Scheda elettronica - اللوحة الإلكترونية
١٧. Display (Sx) - شاشة العرض (الجانب الأيسر)
١٨. Display (Dx) - شاشة العرض (الجانب الأيمن)
١٩. Sonda temperatura (Sx) - مسبار درجة الحرارة (الجانب الأيسر)
٢٠. Sonda temperatura (Dx) - مسبار درجة الحرارة (الجانب الأيمن)
٢١. Limitatore di temperatura (Sx) - محدد درجة الحرارة (الجانب الأيسر)
٢٢. Limitatore di temperatura (Dx) - محدد درجة الحرارة (الجانب الأيمن)

SCHEMA ELETTRICO - (١*١FR٢ED_٤٠٠V٣N) - المخطط كهربائي(١*١FR٢ED_٤٠٠V٣N)



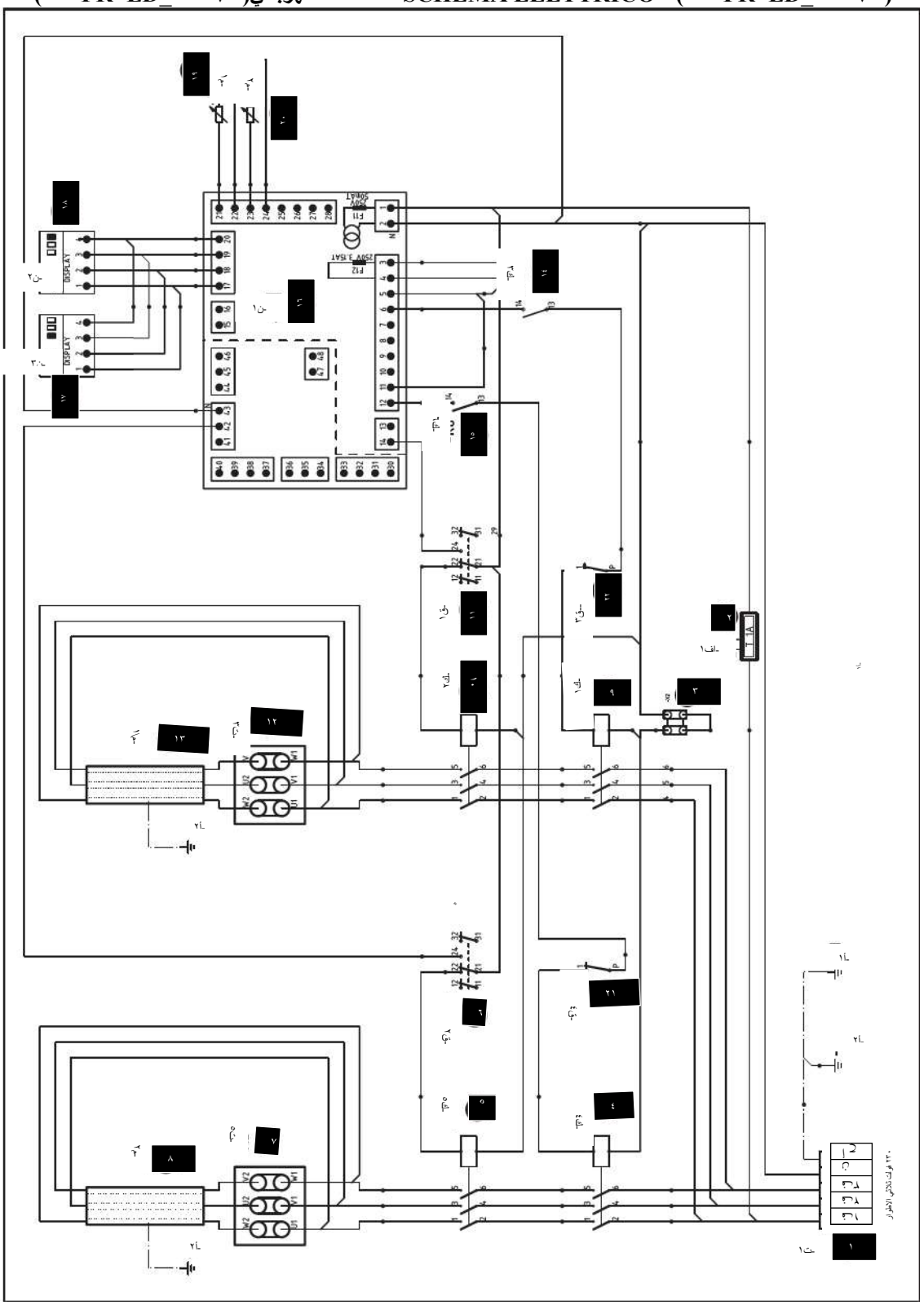
١. Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية
٢. Fusibile ١A - منصهر ١ أمبير
٣. Morsetto sezionamento potenza - طرف فصل دائرة القدرة
٤. Contattore lavoro (Sx) - موصل التسخين (الجانب الأيسر)
٥. Contattore sicurezza (Sx) - موصل الأمان (الجانب الأيسر)
٦. Termostato sicurezza (Sx) - منظم حرارة الأمان (الجانب الأيسر)
٨. Resistenza (Sx) - عنصر التسخين (الجانب الأيسر)
٩. Contattore lavoro (Dx) - موصل التسخين (الجانب الأيمن)
١٠. Contattore sicurezza (Dx) - موصل الأمان (الجانب الأيمن)
١١. Termostato sicurezza (Dx) - منظم حرارة الأمان (الجانب الأيمن)
١٣. Resistenza (Dx) - عنصر التسخين (الجانب الأيمن)
١٤. Microinterruttore resistenza (Dx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (الجانب الأيمن)
١٥. Microinterruttore resistenza (Sx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (الجانب الأيسر)
١٦. Scheda elettronica - اللوحة الإلكترونية
١٧. Display (Sx) - شاشة العرض (الجانب الأيسر)
١٨. Display (Dx) - شاشة العرض (الجانب الأيمن)
١٩. Sonda temperatura (Sx) - مسبار درجة الحرارة (الجانب الأيسر)
٢٠. Sonda temperatura (Dx) - مسبار درجة الحرارة (الجانب الأيمن)
٢١. Limitatore di temperatura (Sx) - محدد درجة الحرارة (الجانب الأيسر)
٢٢. Limitatore di temperatura (Dx) - محدد درجة الحرارة (الجانب الأيمن)

SCHEMA ELETTRICO - (١*١FR٦ED_٤٠٠V٣N) - المخطط كهربائي(١*١FR٦ED_٤٠٠V٣N)



١. Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية
٢. Fusibile ١A - منصهر ١ أمبير
٣. Morsetto sezionamento potenza - طرف فصل دائرة القدرة
٤. Contattore lavoro (Sx) - موصل التسخين (الجانب الأيسر)
٥. Contattore sicurezza (Sx) - موصل الأمان (الجانب الأيسر)
٦. Termostato sicurezza (Sx) - منظم حرارة الأمان (الجانب الأيسر)
٧. Morsettiera cambio tensione (Sx) - لوحة توصيل تغيير الجهد (الجانب الأيسر)
٨. Resistenza (Sx) - عنصر التسخين (الجانب الأيسر)
٩. Contattore lavoro (Dx) - موصل التسخين (الجانب الأيمن)
١٠. Contattore sicurezza (Dx) - موصل الأمان (الجانب الأيمن)
١١. Termostato sicurezza (Dx) - منظم حرارة الأمان (الجانب الأيمن)
١٢. Morsettiera cambio tensione (Dx) - لوحة توصيل تغيير الجهد (الجانب الأيمن)
١٣. Resistenza (Dx) - عنصر التسخين (الجانب الأيمن)
١٤. Microinterruttore resistenza (Dx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (الجانب الأيمن)
١٥. Microinterruttore resistenza (Sx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (الجانب الأيسر)
١٦. Scheda elettronica - اللوحة الإلكترونية
١٧. Display (Sx) - شاشة العرض (الجانب الأيسر)
١٨. Display (Dx) - شاشة العرض (الجانب الأيمن)
١٩. Sonda temperatura (Sx) - مسبار درجة الحرارة (الجانب الأيسر)
٢٠. Sonda temperatura (Dx) - مسبار درجة الحرارة (الجانب الأيمن)
٢١. Limitatore di temperatura (Sx) - محدد درجة الحرارة (الجانب الأيسر)
٢٢. Limitatore di temperatura (Dx) - محدد درجة الحرارة (الجانب الأيمن)

SCHEMA ELETTRICO - (١*١FR٦ED_٢٣٠V٣) - المخطط كهربائي(١*١FR٦ED_٢٣٠V٣)



١. Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية
٢. Fusibile ١A - منصهر ١ أمبير
٣. Morsetto sezionamento potenza - طرف فصل دائرة القدرة
٤. Contattore lavoro (Sx) - موصل التسخين (الجانب الأيسر)
٥. Contattore sicurezza (Sx) - موصل الأمان (الجانب الأيسر)
٦. Termostato sicurezza (Sx) - منظم حرارة الأمان (الجانب الأيسر)
٧. Morsettiera cambio tensione (Sx) - لوحة توصيل تغيير الجهد (الجانب الأيسر)
٨. Resistenza (Sx) - عنصر التسخين (الجانب الأيسر)
٩. Contattore lavoro (Dx) - موصل التسخين (الجانب الأيمن)
١٠. Contattore sicurezza (Dx) - موصل الأمان (الجانب الأيمن)
١١. Termostato sicurezza (Dx) - منظم حرارة الأمان (الجانب الأيمن)
١٢. Morsettiera cambio tensione (Dx) - لوحة توصيل تغيير الجهد (الجانب الأيمن)
١٣. Resistenza (Dx) - عنصر التسخين (الجانب الأيمن)
١٤. Microinterruttore resistenza (Dx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (الجانب الأيمن)
١٥. Microinterruttore resistenza (Sx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (الجانب الأيسر)
١٦. Scheda elettronica - اللوحة الإلكترونية
١٧. Display (Sx) - شاشة العرض (الجانب الأيسر)
١٨. Display (Dx) - شاشة العرض (الجانب الأيمن)
١٩. Sonda temperatura (Sx) - مسبار درجة الحرارة (الجانب الأيسر)
٢٠. Sonda temperatura (Dx) - مسبار درجة الحرارة (الجانب الأيمن)
٢١. Limitatore di temperatura (Sx) - محدد درجة الحرارة (الجانب الأيسر)
٢٢. Limitatore di temperatura (Dx) - محدد درجة الحرارة (الجانب الأيمن)



Angelo Po Grandi Cucine S.p.A. con socio unico - Sede Centrale
s.s. Romana Sud ٩٠/F - ٤١٠١٢
Carpi (Mo) - Italy
Tel: +٣٩ ٠٥٩ ٦٣٩٤١١
Fax: +٣٩ ٠٥٩ ٦٤٢٤٩٩
www.angelopo.com

IT - È vietata la riproduzione, anche parziale, di questo documento senza il consenso del fabbricante. Egli è impegnato in una politica di continuo miglioramento e si riserva il diritto di modificare questa documentazione senza l'obbligo di preavviso purché ciò non costituisca rischi per la sicurezza.

اللغة العربية - يُحظر نسخ هذه الوثيقة، كلياً أو جزئياً، دون موافقة الشركة المصنعة. وتلتزم الشركة المصنعة بسياسة التحسين المستمر، وتحتفظ بالحق في تعديل هذه الوثائق دون إشعار مسبق، شريطة ألا تشكل هذه التعديلات أي أخطار تتعلق بالسلامة.